

**SK**

**SK**

**SK**



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 19.1.2011  
KOM(2011) 8 v konečnom znení

2011/0006 (COD)

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES a 2009/138/ES v súvislosti s  
právmocami Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie  
zamestnancov a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

Finančná kríza odhalila veľké nedostatky vo finančnom dohľade. Predseda Barroso preto požiadal skupinu odborníkov na vysokej úrovni pod vedením pána Jacqua de Larosièra, aby predložila návrhy na posilnenie európskych pravidiel v oblasti dohľadu. Táto skupina predložila svoju správu 25. februára 2009. Na základe jej odporúčaní Komisia predložila vo svojom oznámení určenom pre jarné zasadnutie Európskej rady, ktoré sa konalo v marci 2009, návrhy na novú štruktúru európskeho finančného dohľadu. Komisia svoje zámery podrobnejšie predstavila vo svojom oznámení z mája 2009, v ktorom navrhla:

- zriadenie Európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (European System of Financial Supervisors, ESFS) pozostávajúceho zo siete vnútroštátnych orgánov pre finančný dohľad spolupracujúcich s novými európskymi orgánmi dohľadu (European Supervisory Authorities, ESA), ktoré vznikli premenou existujúcich európskych výborov dohľadu<sup>1</sup> na Európsky orgán pre bankovníctvo (European Banking Authority, EBA), Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (European Insurance and Occupational Pensions Authority, EIOPA) a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (European Securities and Markets Authority, ESMA), aby sa výhody celoeurópskeho rámca pre finančný dohľad spojili s odbornosťou miestnych mikroprudenciálnych orgánov dohľadu, ktoré sú najbližšie k inštitúciám pôsobiacim v ich jurisdikciách, a
- zriadenie *Európskeho výboru pre systémové riziká (European Systemic Risk Board, ESRB)* s cieľom monitorovať a hodnotiť potenciálne riziká ohrozujúce finančnú stabilitu, ktoré vyplývajú z makroekonomického vývoja a z vývoja finančného systému ako celku. Výbor ESRB by na tento účel poskytoval včasné varovanie pred vznikajúcimi systémovými rizikami a v prípade potreby by vydával odporúčania na prijatie opatrení zameraných na riešenie týchto rizík.

Komisia vo svojom oznámení dospela aj k záveru, že v záujme efektívneho fungovania systému ESFS by bolo potrebné vykonať zmeny v právnych predpisoch o finančných službách, najmä s cieľom vymedziť vhodný rozsah všeobecnejších právomocí ustanovených v jednotlivých nariadeniach, ktorými sa uvedené orgány dohľadu zriaďujú, čím sa zaistí harmonizovanejší súbor finančných pravidiel vďaka možnosti vypracovať návrhy technických noriem a v prípade potreby uľahčiť výmenu mikroprudenciálnych informácií.

### 2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI

Pri príprave týchto návrhov sa uskutočnili dve otvorené konzultácie. Prvú konzultáciu Komisia zorganizovala od 10. marca do 10. apríla 2009 po predložení správy skupiny na vysokej úrovni pod vedením pána Jacqua de Larosièra a po uverejnení oznámenia Komisie zo 4. marca 2009 a výsledky tejto konzultácie využila pri príprave svojho oznámenia

---

<sup>1</sup> Ide o Výbor európskych orgánov bankového dohľadu (Committee of European Banking Supervisors, CEBS), Výbor európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov (Committee of European Insurance and Occupational Pensions Supervisors, CEIOPS) a Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov (Committee of European Securities Regulators, CESR).

o finančnom dohľade v Európe uverejneného 27. mája 2009. Zhrnutie verejných príspevkov možno nájsť na:

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/consultations/docs/2009/fin\\_supervision/summary\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2009/fin_supervision/summary_en.pdf)

Druhú konzultáciu Komisia zorganizovala od 27. mája do 15. júla 2009, pričom vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa vyjadrili k podrobnejším návrhom reforiem, ktoré boli predstavené v oznámení o finančnom dohľade v Európe z 27. mája 2009. Prijaté odpovede prevažne podporili navrhované reformy a obsahovali pripomienky k podrobným aspektom navrhovaného výboru ESRB a systému ESFS. Zhrnutie verejných príspevkov možno nájsť na:

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/consultations/docs/2009/fin\\_supervision\\_may/replies\\_summary\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2009/fin_supervision_may/replies_summary_en.pdf)

Okrem toho bol 23. septembra 2009 uverejnený pracovný dokument útvarov Komisie obsahujúci prehľad oblastí, v ktorých sa prípadne budú musieť vykonať zmeny a doplnenia sektorových právnych predpisov. Pracovný dokument možno nájsť na:

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/finances/docs/committees/supervision/20090923/sec2009\\_1233\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/finances/docs/committees/supervision/20090923/sec2009_1233_en.pdf)

### **3. POSÚDENIE VPLYVU**

K májovému oznámeniu Komisie o finančnom dohľade v Európe bolo priložené posúdenie vplyvu, v ktorom sa analyzovali hlavné politické možnosti zriadenia systému ESFS a výboru ESRB. Druhé posúdenie vplyvu, v ktorom sa tieto možnosti rozoberajú podrobnejšie, bolo priložené k návrhom právnych predpisov. V druhom posúdení vplyvu sa analyzovali možnosti udelenia náležitých právomocí príslušným orgánom, aby mohli pracovať na dosiahnutí jednotného súboru harmonizovaných pravidiel, a dospelo sa k záveru, že tieto právomoci by sa vhodne obmedzili iba na tie oblasti, ktoré majú byť vymedzené v budúcich sektorových právnych predpisoch, a tieto potenciálne oblasti sa identifikovali. Okrem toho, pri vypracúvaní návrhov samotných technických noriem by orgány mali vykonať vhodnú analýzu možných súvisiacich nákladov a výnosov a pred ich predložením Komisii by ich mali prekonzultovať so zainteresovanými stranami.

Správa o druhom posúdení vplyvu je k dispozícii na:

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/finances/committees/index\\_en.htm#package](http://ec.europa.eu/internal_market/finances/committees/index_en.htm#package)

### **4. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Vzhľadom na to, že v existujúcich smerniciach sa musia vykonať zmeny s cieľom zaistiť vypracovanie jednotného súboru pravidiel, najvhodnejším nástrojom je pozmeňujúca a doplňujúca smernica. Táto pozmeňujúca a doplňujúca smernica by mala mať ten istý právny základ ako smernice, ktoré sa ňou menia a dopĺňajú.

## 5. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá vplyv na rozpočet EÚ.

## 6. PODROBNÉ VYSVETLENIE NÁVRHU

Komisia prijala 23. septembra 2009 návrhy nariadení, ktorými sa zriaďujú orgány EBA, EIOPA a ESMA.<sup>2</sup> Komisia by v tejto súvislosti chcela pripomenúť svoje vyhlásenie k článkom 290 a 291 ZFEÚ, ktoré urobila pri prijímaní nariadení, ktorými sa zriaďujú európske orgány dohľadu, a podľa ktorého: „Pokiaľ ide o postupy prijímania regulačných noriem, Komisia zdôrazňuje jedinečný charakter odvetvia finančných služieb, ktorý vyplýva z Lamfalussyho štruktúry a ktorý je výslovne uznaný vo vyhlásení 39 k ZFEÚ. Komisia však vážne pochybuje o tom, či sú obmedzenia jej úlohy pri prijímaní delegovaných aktov a vykonávacích opatrení v súlade s článkami 290 a 291 ZFEÚ.“

Popri týchto nariadeniach a s cieľom zabezpečiť, aby systém ESFS fungoval efektívne, sú potrebné aj zmeny sektorových právnych predpisov. Oblasti, v ktorých sa navrhujú zmeny a doplnenia, patria v zásade do týchto kategórií:

- vymedzenie vhodného rozsahu **technických noriem** ako ďalšieho nástroja na dosiahnutie konvergencie v oblasti dohľadu s cieľom vypracovať jednotný súbor pravidiel;
- náležité začlenenie možnosti, aby orgány mohli **urovňovať spory** vyváženým spôsobom v tých oblastiach, v ktorých sektorové právne predpisy už ustanovili spoločné rozhodovacie procesy;
- **všeobecné zmeny a doplnenia**, ktoré sú spoločné pre väčšinu sektorových právnych predpisov a ktoré sú potrebné na to, aby mohli smernice fungovať aj po vzniku nových orgánov, napríklad premenovanie výborov 3. stupňa na nové orgány a zaistenie vhodných kanálov na výmenu informácií; a
- **dodatočné zmeny a doplnenia** smernice Solventnosť II.

Táto pozmeňujúca a doplňujúca smernica je navrhnutá s cieľom zmeniť a doplniť tieto právne predpisy:

- smernicu 2003/71/ES: smernica o prospekte
- smernicu 2009/138/ES: smernica Solventnosť II

Podrobnejšie vysvetlenia jednotlivých kategórií zmien a doplnení sa nachádzajú v dôvodovej správe k návrhu Komisie KOM(2009) 576 v konečnom znení z 26. septembra 2009.

### 6.1 Ďalšie zmeny a doplnenia smernice Solventnosť II

*Úpravy existujúcich právomocí úrovne 2 podľa Lisabonskej zmluvy*

Vzhľadom na nedávne nadobudnutie platnosti Lisabonskej zmluvy je nutné, aby sa smernica Solventnosť II upravila s cieľom zohľadniť túto novú zmluvu. Existujúce právomoci na

---

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/finances/committees/index\\_en.htm#package](http://ec.europa.eu/internal_market/finances/committees/index_en.htm#package)

prijímanie opatrení úrovne 2, ktoré majú podľa článku 290 ZFEÚ charakter delegovaných aktov, by sa preto mali zmeniť na právomoci prijímať delegované akty. Bolo by vhodné ustanoviť náležité kontrolné postupy.

#### *Prechodné požiadavky*

Špecifické prechodné požiadavky je nutné ustanoviť z viacerých dôvodov. Mal by sa zabezpečiť hladký prechod na nový režim, malo by sa predísť narušeniu trhu a mal by sa dať zohľadniť vplyv na ponuku dôležitých poistných produktov. Okrem toho by sa mali dať náležitým spôsobom zohľadniť významné a hodnotné informácie z celého odvetvia, ktoré sa získajú na základe štúdie o kvantitatívnom vplyve (QIS5). Prechodné požiadavky by preto malo byť možné zaviesť v súvislosti s oceňovaním, riadením, podávaním informácií orgánom dohľadu a zverejňovaním, určovaním a zaradovaním vlastných zdrojov, štandardným vzorcom na výpočet kapitálovej požiadavky na solventnosť a výberom metód a predpokladov na výpočet technických rezerv vrátane určovania príslušnej časovej štruktúry bezrizikovej úrokovej sadzby. Okrem toho je nutné umožniť, aby sa v opatreniach úrovne 2 bližšie určil prechodný postup uplatňovaný pri zaobchádzaní s režimami tretích krajín, aby sa zohľadnila skutočnosť, že niektoré tretie krajiny budú potrebovať možno viac času na to, aby sa prispôbili a zaviedli režim solventnosti, ktorý by plne spĺňal kritériá na uznanie rovnocennosti. Pokiaľ ide o prechodné požiadavky stanovené v smernici 2009/138/ES, zmenenej a doplnenej touto smernicou, nepodstatné prvky týchto prechodných opatrení by sa mali dať bližšie určiť v delegovaných aktoch. Zatiaľ čo maximálne lehoty pre prechodné požiadavky majú byť stanovené v smernici 2009/138/ES, skutočné lehoty stanovené v ktoromkoľvek delegovanom akte môžu byť kratšie a mali by byť primerané vzhľadom na konkrétny účel, ktorý opodstatňuje nevyhnutnosť danej prechodnej požiadavky s cieľom uľahčiť uplatňovanie nového režimu. Účinok prechodných požiadaviek by mal byť prinajmenšom rovnocenný s existujúcim rámcom smerníc o poisťovních a zaist'ovních a prechodné požiadavky by nemali viesť k priaznivejšiemu zaobchádzaniu s poisťovňami a zaist'ovními či k nižšej úrovni ochrany poistníkov v porovnaní so súčasným stavom. Prechodné požiadavky by mali podporovať podniky v tom, aby čo najskôr dosiahli súlad s konkrétnymi požiadavkami nového režimu.

#### *Zmeny a doplnenia vykonávacích právomocí úrovne 2*

S cieľom umožniť väčšiu mieru konvergencie postupov schvaľovania orgánmi dohľadu ustanovených v smernici Solventnosť II, pokiaľ ide o špecifické parametre podnikov, politiku úpravy používaných modelov, účelovo vytvorené subjekty a uloženie a zrušenie požiadavky na navýšenie kapitálu, by Komisia mala byť splnomocnená prijímať opatrenia prostredníctvom delegovaných aktov, v ktorých by sa bližšie určovali postupy uplatňované v týchto oblastiach.

Okrem toho je nevyhnutné zaistiť medzisektorovú konzistentnosť, aby sa v opatreniach úrovne 2 v súvislosti s investíciami do preskupených úverov mohli bližšie určiť nielen konkrétne požiadavky, ale aj následky porušovania týchto požiadaviek.

#### *Začlenenie európskych družstiev (SCE) do zoznamu povolených právnych foriem poisťovní a zaist'ovní.*

S cieľom umožniť európskym družstvám poskytovať poistné a zaistné služby je nutné, aby sa zoznam povolených právnych foriem poisťovní a zaist'ovní rozšíril o európske družstvá (SCE) vymedzené v nariadení (ES) č. 1435/2003<sup>3</sup>.

#### *Suma absolútnej spodnej hranice minimálnej kapitálovej požiadavky v eurách*

---

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 207, 18.8.2003, s. 1.

Je nutné vykonať zmenu a doplnenie, aby sa zohľadnila úprava spodnej hranice minimálnej kapitálovej požiadavky v eurách v prípade kaptívnych zaistovní, keďže existujúce spodné hranice kapitálových požiadaviek takýchto podnikov sa pravidelne upravujú v závislosti od inflácie<sup>4</sup>.

*Predĺženie lehoty na vykonanie o 2 mesiace*

V snahe lepšie zosúladiť začiatok uplatňovania rôznych nových vykazovacích, výpočtových a iných povinností v rámci režimu Solventnosť II s dátumom (31. december), ktorým sa končí účtovné obdobie pre väčšinu poisťovní, je nutné vykonať zmeny a doplnenia, ktorými sa príslušné lehoty na transpozíciu, zrušenie a uplatňovanie predĺžia o dva mesiace.

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 63, 18.3.2009, s. 11.

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/71/ES a 2009/138/ES v súvislosti s právomocami Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 50, 53, 62 a 114,

so zreteľom na návrh Komisie<sup>5</sup>,

po predložení návrhu legislatívneho aktu parlamentom jednotlivých štátov,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>6</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky<sup>7</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Komisia prijala 23. septembra 2009 návrhy troch nariadení, ktorými sa zriaďuje Európsky systém orgánov pre finančný dohľad, ako aj tri európske orgány dohľadu (ESA).
- (2) S cieľom zabezpečiť efektívne fungovanie Európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS) je potrebné vykonať zmeny právnych predpisov Únie, pokiaľ ide o pôsobnosť týchto troch orgánov. Tieto zmeny sa týkajú vymedzenia rozsahu určitých právomocí európskych orgánov dohľadu, integrácie určitých právomocí do existujúcich procesov zavedených príslušnými právnymi predpismi Únie a zmien a doplnení na zaistenie hladkého a efektívneho fungovania európskych orgánov dohľadu v rámci ESFS.
- (3) Zriadenie troch európskych orgánov dohľadu by malo byť sprevádzané vypracovaním jednotného súboru pravidiel s cieľom zaistiť konzistentnú harmonizáciu a jednotné uplatňovanie, a prispieť tak k efektívnejšiemu fungovaniu vnútorného trhu. V nariadeniach, ktorými sa zriaďuje systém ESFS, sa ustanovuje, že európske orgány dohľadu môžu v oblastiach, ktoré sú konkrétne stanovené v príslušných právnych predpisoch, vypracovať návrhy technických noriem, ktoré sa predložia Komisii na prijatie v súlade s článkami 290 a 291 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) v

---

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...]. [Toto by mala byť poznámka pod čiarou č. 1.]

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].



podobe delegovaných alebo vykonávacích aktov. Zatiaľ čo v smernici .../.... [Omnibus I] sa stanovil prvý súbor takýchto oblastí, v tejto smernici by sa mal stanoviť ďalší súbor oblastí, najmä v súvislosti so smernicou 2003/71/ES a smernicou 2009/138/ES, bez toho, aby tým bola dotknutá možnosť pridať ďalšie oblasti v budúcnosti.

- (4) V príslušných právnych predpisoch by sa mali vymedziť tie oblasti, v ktorých sú európske orgány dohľadu splnomocnené vypracovať návrhy technických noriem, a spôsob, akým by sa tieto normy mali prijímať. V príslušných právnych predpisoch by sa mali ustanoviť prvky, podmienky a špecifikácie, ako sa uvádza v článku 290 ZFEÚ v prípade delegovaných aktov.
- (5) Pri stanovovaní oblastí, na ktoré sa majú vzťahovať technické normy, by sa mala nájsť primeraná rovnováha medzi vytvorením jednotného súboru harmonizovaných pravidiel a zabránením príliš zložitej regulácii a presadzovaniu. Mali by sa vybrať iba tie oblasti, v ktorých konzistentné technické pravidlá výrazne a účinne prispievajú k dosiahnutiu cieľov príslušných právnych predpisov, pričom sa zaistí, že Európsky parlament, Rada a Komisia budú prijímať svoje politické rozhodnutia v súlade so svojimi bežnými postupmi.
- (6) Technické normy by sa mali vzťahovať na aspekty, ktoré majú skutočne technický charakter a ktorých vypracovanie si vyžaduje odborné znalosti expertov v oblasti dohľadu. Technické normy prijaté ako delegované akty by mali ďalej rozvíjať, bližšie určovať a stanovovať podmienky konzistentnej harmonizácie pravidiel zahrnutých v základných nástrojoch prijatých Európskym parlamentom a Radou, a to doplnením alebo zmenou určitých nepodstatných prvkov legislatívneho aktu. Na druhej strane technické normy prijaté ako vykonávacie akty by mali stanovovať podmienky jednotného uplatňovania právne záväzných aktov Únie. Technické normy by nemali zahŕňať politické rozhodnutia.
- (7) V prípade regulačných technických noriem je vhodné zaviesť postup ustanovený v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EBA], nariadenia (EÚ) č. .../2010 [ESMA] a nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EIOPA]. Vykonávacie technické normy by sa mali prijať v súlade s postupom ustanoveným v článku 15 nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EBA], nariadenia (EÚ) č. .../2010 [ESMA] a nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EIOPA]. Európska rada schválila štvorúrovňový „Lamfalussyho prístup“ s cieľom zabezpečiť, aby bol regulačný postup v oblasti finančných právnych predpisov Únie účinnejší a transparentnejší. Komisia je splnomocnená prijímať opatrenia úrovne 2 v mnohých oblastiach a v súčasnosti je v platnosti veľký počet nariadení a smerníc Komisie úrovne 2. Pokiaľ sú technické normy navrhnuté s cieľom ďalej rozvíjať, bližšie určovať alebo stanovovať podmienky uplatňovania takýchto opatrení úrovne 2, mali by byť prijaté až po prijatí príslušných opatrení úrovne 2 a mali by zohľadňovať obsah daných opatrení úrovne 2.
- (8) Záväzná technická norma prispievajú k jednotnému súboru pravidiel v oblasti právnych predpisov o finančných službách v súlade so závermi schválenými na zasadnutí Európskej rady v júni 2009. Keďže niektoré požiadavky v legislatívnych aktoch Únie nie sú úplne harmonizované a v súlade so zásadou predbežnej opatrnosti uplatňovanej v oblasti dohľadu by záväzná technická norma, ktorými sa rozvíjajú, bližšie určujú alebo stanovujú podmienky uplatňovania týchto požiadaviek, nemali členským štátom brániť v tom, aby požadovali dodatočné informácie alebo ukladali

prísnejšie požiadavky. Technické normy by preto mali umožniť členským štátom, aby takto postupovali v konkrétnych oblastiach, v ktorých príslušné legislatívne akty umožňujú takúto voľbu.

- (9) Európske orgány dohľadu by v súlade s nariadeniami, ktorými sa zriaďuje systém ESFS, mali ešte pred tým, ako predložia technické normy Komisii, zorganizovať v náležitých prípadoch otvorené verejné konzultácie týkajúce sa týchto technických noriem a vykonať analýzu prípadných súvisiacich nákladov a prínosov.
- (10) V technických normách by malo byť možné ustanoviť prechodné opatrenia s primeranými lehotami, pokiaľ by náklady na okamžité zavedenie mali byť príliš vysoké v porovnaní s ich prínosom.
- (11) V nariadeniach, ktorými sa zriaďuje systém ESFS, sa ustanovuje mechanizmus na urovnávanie sporov medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi. Ak príslušný orgán nesúhlasí s postupom alebo obsahom opatrenia či s nečinnosťou iného príslušného orgánu v oblastiach vymedzených v právnych aktoch Únie v súlade s nariadením (EÚ) č. .../ 2010 [EBA], nariadením (EÚ) č. .../ 2010 [ESMA] a nariadením (EÚ) č. .../ 2010 [EIOPA], v ktorých sa na základe príslušných právnych predpisov vyžaduje spolupráca, koordinácia alebo spoločné rozhodovanie príslušných vnútroštátnych orgánov z viac ako jedného členského štátu, európske orgány dohľadu by mali byť schopné na žiadosť jedného z dotknutých príslušných orgánov pomôcť týmto orgánom dosiahnuť dohodu v lehote stanovenej európskymi orgánmi dohľadu, ktorá by mala zohľadniť príslušné lehoty stanovené v príslušných právnych predpisoch, ako aj naliehavosť a zložitosť sporu. V prípade, že takýto spor pretrváva, európske orgány dohľadu by mali byť schopné danú vec urovnať.
- (12) V nariadeniach, ktorými sa zriaďujú európske orgány dohľadu, sa vyžaduje, aby sa prípady, v ktorých možno uplatniť mechanizmy na urovnávanie sporov medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, vymedzili v sektorových právnych predpisoch. V tejto smernici by sa mal vymedziť prvý súbor takýchto prípadov bez toho, aby tým bola dotknutá možnosť doplniť ďalšie prípady v budúcnosti. Táto smernica by nemala brániť európskym orgánom dohľadu v tom, aby konali v súlade s inými právomocami alebo aby si plnili povinnosti vymedzené v nariadeniach, ktorými sa zriaďujú, vrátane nezáväznej mediácie a prispievania ku konzistentnému, efektívnemu a účinnému uplatňovaniu právnych aktov Únie. Navyše v tých oblastiach, kde je už určitá forma nezáväznej mediácie zavedená v príslušnom právnom akte alebo kde už sú stanovené lehoty pre spoločné rozhodnutia, ktoré má prijať jeden alebo viacero príslušných vnútroštátnych orgánov, budú potrebné zmeny a doplnenia s cieľom zaistiť jasnosť a minimálne narušenie procesu spoločného rozhodovania, ale prípadne aj to, aby európske orgány dohľadu boli schopné vyriešiť spory. Cieľom záväzného postupu na urovnávanie sporov je riešiť situácie, v ktorých príslušné orgány dohľadu nedokážu medzi sebou vyriešiť procedurálne alebo vecné otázky súvisiace s dodržiavaním právnych aktov Únie.
- (13) V tejto smernici by sa preto mali stanoviť situácie, v ktorých možno bude potrebné riešiť procedurálne alebo vecné otázky spojené s dodržiavaním právnych predpisov Únie a v ktorých orgány dohľadu nemusia byť schopné vyriešiť danú vec samy. V takejto situácii by jeden z dotknutých orgánov dohľadu mal mať možnosť postúpiť danú vec príslušnému európskemu orgánu dohľadu. Príslušný európsky orgán dohľadu by mal konať v súlade s postupom stanoveným v nariadení, ktorým bol zriadený, a v

tejto smernici. Mal by mať možnosť požadovať od dotknutých príslušných orgánov, aby v záujme vyriešenia danej veci a v záujme zabezpečenia súladu s právnymi predpismi Únie prijali konkrétne opatrenie alebo aby od neho upustili. V prípadoch, keď príslušný právny akt Únie prenecháva právomoc členským štátom, rozhodnutia prijaté európskymi orgánmi dohľadu by nemali podľa právnych predpisov Únie nahrádzať výkon tejto právomoci príslušnými orgánmi.

- (14) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II)<sup>8</sup> sa ustanovuje prijímanie spoločných rozhodnutí, pokiaľ ide o schvaľovanie žiadostí o použitie vnútorného modelu na úrovni skupiny a dcérskych podnikov, schvaľovanie žiadostí, aby sa na dcérsky podnik uplatňovali články 238 a 239 uvedenej smernice, a výber orgánu dohľadu nad skupinou na inom základe, ako sú kritériá stanovené v článku 247 uvedenej smernice. Vo všetkých týchto oblastiach by sa malo prostredníctvom zmeny a doplnenia jasne uviesť, že v prípade sporu môže tento spor vyriešiť Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) podľa postupu ustanoveného v nariadení .../... [EIOPA]. Tento prístup by objasňoval, že spory možno vyriešiť a spoluprácu možno posilniť ešte predtým, ako sa vo vzťahu k danej inštitúcii prijme alebo vydá konečné rozhodnutie. Úlohou orgánu EIOPA pri riešení sporov nie je rozhodovať v predmetných veciach, ale skôr zaistiť mediáciu medzi orgánmi dohľadu, ktoré majú rozdielne názory. Skutočnosť, že orgán EIOPA konal v konkrétnom spore ako mediátor, by sa nemala chápať tak, že orgán EIOPA by mal plniť úlohu stáleho dohľadu vo veci, ktorá je predmetom žiadosti.
- (15) Nová štruktúra dohľadu zriadená v podobe systému ESFS si bude vyžadovať, aby vnútroštátne orgány dohľadu úzko spolupracovali s európskymi orgánmi dohľadu. Prostredníctvom zmien a doplnení príslušných právnych predpisov by sa malo zaistiť, aby neexistovali právne prekážky pri plnení povinnosti vymieňať si informácie, ktorá je zahrnutá v nariadeniach navrhnutých Komisiou, ktorými sa zriaďujú európske orgány dohľadu.
- (16) V oblastiach, v ktorých má Komisia podľa smernice 2009/138/ES v súčasnosti právomoc prijímať vykonávacie opatrenia, pričom tieto opatrenia sú nelegislatívnymi aktmi so všeobecnou pôsobnosťou, ktorými sa dopĺňajú alebo menia určité nepodstatné prvky uvedenej smernice v zmysle článku 290 ZFEÚ, by Komisia mala mať právomoc prijímať delegované akty v súlade s uvedeným článkom.
- (17) S cieľom umožniť konzistentný spôsob výpočtu technických rezerv poisťovňami a zaist'ovňami podľa smernice 2009/138/ES je nutné, aby centrálny subjekt mohol pravidelne zhromažďovať, uverejňovať a aktualizovať určité technické informácie týkajúce sa časovej štruktúry bezrizikovej úrokovej sadzby, v ktorých sa zohľadní vývoj pozorovaný na finančnom trhu. Vzhľadom na technickú a poisťovaciu povahu týchto úloh by bolo vhodné, aby ich vykonával orgán EIOPA.
- (18) S cieľom zabezpečiť, aby sa určité technické údaje používané na výpočet kapitálovej požiadavky na solventnosť podľa štandardného vzorca poskytovali harmonizovaným spôsobom, napríklad s cieľom umožniť harmonizované prístupy pri používaní ratingov, mali by sa orgánu EIOPA prideliť špecifické úlohy. Podrobný spôsob

---

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2009, s. 1 – 155.

plnenia takýchto úloh by sa mal bližšie určiť v opatreniach, ktoré sa majú prijať prostredníctvom delegovaného aktu.

- (19) S cieľom zabezpečiť harmonizovaný prístup podľa smernice 2009/138/ES pri určovaní toho, kedy sa povolí predĺženie nápravnej lehoty udelenej v prípade porušovania kapitálovej požiadavky na solventnosť, by sa mali bližšie určiť podmienky, za ktorých dochádza k „mimoriadnemu poklesu na finančných trhoch“. Orgán EIOPA by mal na žiadosť dotknutého orgánu dohľadu stanoviť, či boli tieto podmienky splnené, a Komisia by mala byť splnomocnená prijímať opatrenia prostredníctvom delegovaných aktov, v ktorých sa bližšie určia príslušné postupy, ktoré treba dodržiavať.
- (20) S cieľom zabezpečiť medzisektorovú konzistentnosť a odstrániť nesúlad medzi záujmami podnikov, ktoré preskupujú úvery do obchodovateľných cenných papierov a iných finančných nástrojov (pôvodcovia), a záujmami poisťovní alebo zaistovní, ktoré investujú do takýchto cenných papierov alebo nástrojov, by Komisia mala byť splnomocnená prijímať opatrenia prostredníctvom delegovaného aktu v súvislosti s investíciami do preskupených úverov podľa smernice 2009/138/ES, v ktorom by sa bližšie určovali nielen požiadavky, ale aj následky porušovania týchto požiadaviek.
- (21) S cieľom umožniť väčšiu mieru konvergencie postupov schvaľovania orgánmi dohľadu ustanovených v smernici 2009/138/ES, pokiaľ ide o špecifické parametre podnikov, politiku úpravy používaných modelov, účelovo vytvorené subjekty a ukladanie a zrušenie požiadavky na navýšenie kapitálu, by Komisia mala byť splnomocnená prijímať opatrenia prostredníctvom delegovaného aktu, v ktorom by sa bližšie určovali postupy v týchto oblastiach.
- (22) Mal by sa podporovať vývoj medzinárodnej konvergencie smerom k režimu solventnosti založeným na riziku. V snahe zohľadniť skutočnosť, že niektoré tretie krajiny budú možno potrebovať viac času na to, aby sa prispôbili a zaviedli režim solventnosti, ktorý by plne spĺňal kritériá na jeho uznanie za rovnocenný režim, je nevyhnutné umožniť Komisii, aby v opatreniach prijatých prostredníctvom delegovaného aktu bližšie určila prechodné ustanovenia vzťahujúce sa na zaobchádzanie s režimami takýchto tretích krajín, najmä v prípade, keď bol prijatý verejný záväzok konvergencie k režimu rovnocennému so smernicou 2009/138/ES.
- (23) S cieľom zaistiť, aby európske družstvá zriadené nariadením Rady (ES) č. 1435/2003 z 22. júla 2003 o stanovách európskeho družstva<sup>9</sup> mohli poskytovať poisťné a zaistné služby, je nevyhnutné, aby sa zoznam povolených právnych foriem poisťovní a zaistovní uvedených v smernici 2009/138/ES rozšíril o európske družstvá (SCE).
- (24) Suma spodnej hranice minimálnej kapitálovej požiadavky vyjadrená v eurách by sa mala v prípade kaptívnych zaistovní upraviť, keďže existujúce spodné hranice kapitálových požiadaviek takýchto podnikov sa pravidelne upravujú v závislosti od inflácie<sup>10</sup>.
- (25) V snahe lepšie zohľadniť dátum, ktorým sa končí účtovný rok pre väčšinu poisťovní (31. december), a umožniť tak hladší prechod zo starého režimu na nový, by sa mali

---

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ L 207, 18.8.2003, s. 1.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ C 63, 18.3.2009, s. 11.

príslušné lehoty na transpozíciu, zrušenie a uplatňovanie ustanovené v smernici 2009/138/ES predĺžiť o dva mesiace.

- (26) Niektoré vykonávacie právomoci navrhnuté podľa článku 202 Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev (Zmluva o ES) by sa mali nahradiť náležitými ustanoveniami v súlade s článkom 290 ZFEÚ.
- (27) Zosúladenie komitologických postupov so ZFEÚ, a najmä s jej článkom 290, by sa malo vykonávať z prípadu na prípad. S cieľom zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch a bližšie určiť požiadavky ustanovené v smerniciach zmenených a doplnených touto smernicou by Komisia mala byť splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 ZFEÚ. Delegované akty by sa mali prijímať s cieľom spresniť informácie, pokiaľ ide o požiadavky na riadenie, oceňovanie, podávanie informácií orgánom dohľadu a zverejňovanie, určovanie a zaraďovanie vlastných zdrojov, štandardný vzorec na výpočet kapitálovej požiadavky na solventnosť (vrátane akýchkoľvek následných zmien v oblasti navýšenia kapitálu) a výber metód a predpokladov na výpočet technických rezerv.
- (28) Európsky parlament a Rada by mali mať dva mesiace na vznesenie námietky voči delegovanému aktu od dátumu oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady by malo byť možné predĺžiť túto lehotu o jeden mesiac v prípadoch, keď ide o obzvlášť dôležité oblasti. Európsky parlament a Rada by takisto mali mať možnosť informovať ostatné inštitúcie o svojom zámere nevzniesť žiadne námietky. Takéto včasné schválenie delegovaných aktov je vhodné najmä vtedy, keď sa musia dodržať lehoty, napríklad keď je v základnom akte stanovený harmonogram, podľa ktorého má Komisia prijímať delegované akty.
- (29) S cieľom umožniť hladký prechod na nový režim podľa smernice 2009/138/ES je nutné ustanoviť prechodné požiadavky týkajúce sa požiadaviek na riadenie, oceňovania, podávania informácií orgánom dohľadu a zverejňovania, určovania a zaraďovania vlastných zdrojov, štandardného vzorca na výpočet kapitálovej požiadavky na solventnosť (vrátane akýchkoľvek následných zmien v oblasti navýšenia kapitálu) a výberu metód a predpokladov na výpočet technických rezerv. Pokiaľ sa takéto zmeny vykonajú na úrovni jednotlivého podniku, mali by sa vykonať zodpovedajúce následné zmeny vo výpočte skupinovej solventnosti, v podávaní informácií orgánom dohľadu a vo zverejňovaní na úrovni skupiny. Pokiaľ sa takéto zmeny týkajú podávania informácií orgánom dohľadu nad skupinou a zverejňovania na úrovni skupiny, príslušné prechodné ustanovenia by sa mali uplatňovať *mutatis mutandis* na úrovni skupiny. V súvislosti so skupinovou solventnosťou sa v článku 218 ods. 2 a ods. 3 ustanovujú základné požiadavky na solventnosť v prípadoch uplatňovania dohľadu nad skupinou podľa článku 213. Metódy a zásady výpočtu skupinovej solventnosti uvedené v článku 218 sa bližšie určujú v článkoch 220 až 235. Tieto metódy a výpočty sa uplatňujú (či už priamo alebo analogicky) na prípady uplatňovania dohľadu nad skupinou uvedené v článku 218. Pokiaľ takéto pravidlá skupinovej solventnosti odkazujú na pravidlá solventnosti na úrovni jednotlivých podnikov a pokiaľ sa prechodný režim solventnosti uplatňuje na individuálnej úrovni, pravidlá skupinovej solventnosti si môžu vyžadovať vykonanie príslušných úprav.
- (30) Prechodné požiadavky by mali mať za cieľ zabrániť narušeniu trhu a obmedziť vzájomné vplyvy medzi existujúcimi produktmi, ako aj zabezpečiť dostupnosť poisťných produktov. Ustanovenia prechodných požiadaviek by mali umožniť aj to,

aby sa náležitým spôsobom zohľadnili významné a hodnotné informácie z celého odvetvia, ktoré sa získajú na základe štúdie o kvantitatívnom vplyve (QIS5). Prechodnými požiadavkami ustanovenými v smernici 2009/138/ES by sa mali bližšie určiť nepodstatné prvky, ktoré majú byť určené v delegovaných aktoch. Zatiaľ čo maximálne lehoty pre prechodné požiadavky majú byť stanovené v smernici 2009/138/ES, skutočné lehoty stanovené v ktoromkoľvek delegovanom akte môžu byť kratšie a mali by odzrkadľovať špecifické charakteristiky opatrení a uľahčiť uplatňovanie nového režimu. Účinok prechodných požiadaviek by mal byť prinajmenšom rovnocenný s existujúcim rámcom smerníc o poisťovniach a zaist'ovniach a nemal by viesť k priaznivejšiemu zaobchádzaniu s poisťovňami a zaist'ovňami či k nižšej úrovni ochrany poisťníkov v porovnaní so súčasným stavom. Z hľadiska požiadaviek na solventnosť to znamená, že tieto požiadavky by počas akéhokoľvek prípadného prechodného obdobia nemali byť vyššie ako kapitálová požiadavka na solventnosť a nemali by byť nižšie ako súčet minimálnej kapitálovej požiadavky a 50 % rozdielu medzi kapitálovou požiadavkou na solventnosť a minimálnou kapitálovou požiadavkou. Prechodné požiadavky by mali podporovať podniky v tom, aby čo najskôr dosiahli súlad s konkrétnymi požiadavkami nového režimu.

- (31) Keďže ciele tejto smernice, t. j. zlepšiť fungovanie vnútorného trhu prostredníctvom zaistenia vysokej, účinnej a konzistentnej úrovne prudenciálnej regulácie a dohľadu, chrániť poisťníkov a príjemcov, a tým aj podniky a spotrebiteľov, chrániť integritu, účinnosť a riadne fungovanie finančných trhov, udržať stabilitu finančného systému a posilniť medzinárodnú koordináciu dohľadu, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodu rozsahu opatrení ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, Únia môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku by táto smernica nemala presahovať rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (32) Komisia by do 1. januára 2014 mala podať správu Európskemu parlamentu a Rade o tom, že európske orgány dohľadu predložili návrhy technických noriem ustanovených v tejto smernici, a prípadne by mala v tejto súvislosti predložiť vhodné návrhy.
- (33) Smernice 2003/71/ES a 2009/138/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

### Článok 1

Smernica 2003/71/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) V článku 5 ods. 4 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Ak konečné podmienky ponuky nie sú obsiahnuté v základnom prospekte ani v dodatku, tak sú tieto podmienky sprístupnené investorom a uložené u príslušného orgánu domovského členského štátu, ako aj oznámené prostredníctvom emitenta, ponúkajúceho alebo osoby žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu (hostiteľských členských štátov) a Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) pri každej verejnej ponuke, a to čo možno najskôr a ak možno ešte pred začatím verejnej ponuky alebo pred prijatím na obchodovanie. Konečné podmienky obsahujú iba tie informácie, ktoré sa týkajú opisu cenných papierov, a neslúžia ako dodatok k základnému prospektu. V takých prípadoch sa uplatní článok 8 ods. 1 písm. a).“

(2) Článok 11 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať regulačné technické normy, v ktorých sa bližšie určia informácie, ktoré majú byť zaradené ako odkazy.

Regulačné technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia .../... [ESMA].

Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačných technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 1. januára 2014.“

(3) Článok 13 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať regulačné technické normy, v ktorých sa bližšie určia postupy schvaľovania prospektov a podmienky, podľa ktorých možno upraviť lehoty.

Regulačné technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia .../... [ESMA].

Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačných technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 1. januára 2014.“

(4) Článok 14 ods. 8 sa nahrádza takto:

„8. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať regulačné technické normy, v ktorých sa spresnia ustanovenia týkajúce sa zverejňovania prospektu uvedené v odsekoch 1 až 4.

Regulačné technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia .../... [ESMA].

Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačných technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 1. januára 2014.“

(5) Článok 15 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. Na Komisiu sa deleguje právomoc spresniť ustanovenia týkajúce sa šírenia inzerátov oznamujúcich zámer verejne ponúknuť cenné papiere alebo ich prijať na obchodovanie na regulovanom trhu, najmä pred verejným sprístupnením prospektu alebo otvorením upisovania, a právomoc spresniť ustanovenia uvedené v odseku 4.

Regulačné technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia .../... [ESMA].

Orgán ESMA vypracuje návrhy regulačných technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 1. januára 2014.“

## Článok 2

Smernica 2009/138/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 17 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty týkajúce sa rozšírenia zoznamu právnych foriem stanovených v prílohe III.“

(2) Článok 31 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty týkajúce sa odseku 2, v ktorých bližšie určí kľúčové aspekty, o ktorých sa musia uverejniť súhrnné štatistické údaje, ako aj formát, štruktúru, obsah a dátum uverejnení.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania odseku 2 doplneného prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 4, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na vzory a štruktúru uverejnení.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 31. decembra 2011.“

(3) V článku 33 sa dopĺňa tento tretí odsek:



„Pokiaľ žiadosť o spoluprácu v súvislosti s overením na mieste v súlade s týmto článkom bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote, orgány dohľadu môžu danú vec postúpiť orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../2010 [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom.“

(4) Článok 35 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých spresní informácie uvedené v odsekoch 1 až 4 s cieľom zabezpečiť primeranú mieru konvergencie informácií odovzdávaných orgánom dohľadu.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 7:

„7. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania odsekov 1 a 4 doplnených prostredníctvom delegovaných aktov prijatých podľa odseku 6, konkrétne so zreteľom na vzory a postupy na predkladanie informácií orgánom dohľadu. Postupy môžu prípadne zahŕňať požiadavky na schvaľovanie.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 31. decembra 2011.“

(5) Článok 37 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí okolnosti, za ktorých sa môže uložiť navýšenie kapitálu, metódy jeho výpočtu, ako aj rozhodovací postup pri stanovovaní, výpočte a odstraňovaní požiadavky na navýšenie kapitálu.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 7:

„7. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania tohto článku doplneného prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 6, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na rozhodovací postup pri stanovovaní, výpočte a odstraňovaní požiadavky na navýšenie kapitálu uvedený v delegovaných aktoch prijatých podľa odseku 6.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(6) V článku 38 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Pokiaľ žiadosť o spoluprácu v súvislosti s inšpekciou na mieste v súlade s týmto článkom bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote, orgány dohľadu môžu danú vec postúpiť orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../2010 [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom.“

(7) Článok 50 sa nahrádza takto:

*„Článok 50  
Delegované akty*

1. Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c s cieľom bližšie určiť:

- a) prvky systémov uvedených v článkoch 41, 44, 46 a 47, a najmä oblasti, v ktorých sa má uplatňovať riadenie aktív a záväzkov a investičná politika poisťovní a zaistovní, ako sa ustanovuje v článku 44 ods. 2;

- b) funkcie uvedené v článkoch 44, 46, 47 a 48;
  - c) požiadavky stanovené v článku 42 a funkcie, ktoré im podliehajú;
  - d) podmienky, za ktorých sa môže vykonávať zverený výkon činností, najmä prostredníctvom poskytovateľov služieb sídliačich v tretích krajinách.
2. Ak je potrebné zabezpečiť vhodnú konvergenciu posúdenia uvedeného v článku 45 ods. 1 písm. a), Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí prvky tohto posúdenia.“
- (8) V článku 51 ods. 2 treťom pododseku sa dátum „31. októbra 2017“ nahrádza dátumom „31. decembra 2017“.

- (9) Článok 52 sa nahrádza takto:

*„Článok 52*

*Informácie podávané Európskemu orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a ním predkladané správy*

1. Členské štáty požadujú od orgánov dohľadu, aby orgánu EIOPA každoročne poskytli tieto informácie:
- a) priemerné navýšenie kapitálu na jeden podnik a rozdelenie navýšenia kapitálu uložených orgánom dohľadu počas predchádzajúceho roku, merané ako percento kapitálovej požiadavky na solventnosť, uvedené samostatne týmto spôsobom:
    - i) za všetky poisťovne a zaist'ovne;
    - ii) za životné poisťovne;
    - iii) za neživotné poisťovne;
    - iv) za poisťovne vykonávajúce činnosti životného aj neživotného poistenia;
    - v) za zaist'ovne;
  - b) v prípade každého uverejnenia stanoveného v písmene a) tohto odseku, podiel navýšenia kapitálu uložených podľa článku 37 ods. 1 písmen a), b) a c).
2. Orgán EIOPA každoročne uverejní tieto informácie:
- a) celkové rozdelenie navýšenia kapitálu za všetky členské štáty spolu, merané ako percento kapitálovej požiadavky na solventnosť, za každú z týchto kategórií:
    - i) všetky poisťovne a zaist'ovne;
    - ii) životné poisťovne;
    - iii) neživotné poisťovne;

- iv) poisťovne vykonávajúce činnosti životného aj neživotného poistenia;
  - v) zaisťovne;
  - b) samostatne za každý členský štát, rozdelenie navýšení kapitálu merané ako percento kapitálovej požiadavky na solventnosť, pokrývajúce všetky poisťovne a zaisťovne v tomto členskom štáte;
  - c) v prípade každého uverejnenia uvedeného v písmenách a) a b) tohto odseku, podiel navýšení kapitálu uložených podľa článku 37 ods. 1 písm. a), b) a c).
3. Orgán EIOPA poskytne informácie uvedené v odseku 2 Európskemu parlamentu, Rade a Komisii spolu so správou uvádzajúcou mieru konvergencie dohľadu medzi orgánmi dohľadu v rôznych členských štátoch, pokiaľ ide o používanie navýšenia kapitálu.“
- (10) Článok 56 sa nahrádza takto:

*„Článok 56*

*Správa o solventnosti a finančnom stave: delegované akty a vykonávacie akty*

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí informácie, ktoré sa musia uverejniť, a prostriedky, akými sa to má dosiahnuť.

Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článkov 53, 54 a 55 doplnených prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v tomto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na vzory uverejnení.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijmú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 31. decembra 2011.“

- (11) Článok 58 ods. 8 sa nahrádza takto:

„8. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí úpravy kritérií stanovených v článku 59 ods. 1 s cieľom zohľadniť budúci vývoj a zabezpečiť jednotné uplatňovanie článkov 57 až 63.“

- (12) V článku 69 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Takéto sprístupnenie sa vykoná len v prípade potreby z dôvodov dohľadu nad obozretným podnikaním. Členské štáty však stanovia, že informácie prijaté podľa článku 65 a článku 68 ods. 1 a informácie získané prostredníctvom overenia na mieste uvedeného v článku 33 možno sprístupniť len s výslovným súhlasom orgánu dohľadu, od ktorého informácia pochádza, alebo orgánu dohľadu členského štátu, v ktorom sa vykonávalo overenie na mieste.“

- (13) Článok 71 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty zabezpečia, aby orgány dohľadu pri výkone svojich úloh zohľadňovali konvergenciu v oblasti nástrojov dohľadu a postupov dohľadu pri uplatňovaní zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení prijatých na základe tejto smernice. Na uvedený účel členské štáty zabezpečia:

- a) aby sa orgány dohľadu zúčastňovali na činnostiach orgánu EIOPA;
- b) aby orgány dohľadu dodržiavali usmernenia a odporúčania orgánu EIOPA a uviedli dôvody, ak ich nedodržiavajú;
- c) aby vnútroštátne mandáty delegované na príslušné orgány dohľadu nebránili plneniu ich povinností ako členov orgánu EIOPA na základe tejto smernice.“

b) Odsek 3 sa vypúšťa.

(14) Článok 75 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých stanoví metódy a predpoklady, ktoré sa použijú pri oceňovaní aktív a záväzkov, ako sa ustanovuje v odseku 1.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 3:

„3. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy:

- a) v ktorých sa určia podmienky uplatňovania odseku 1 doplneného delegovanými aktmi uvedenými v odseku 2, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, pokiaľ ide o:
  - i) metódy oceňovania, ak kótované trhové ceny nie sú dostupné, alebo nie sú v súlade s odsekmi 1 a 2;
  - ii) súlad medzinárodných účtovných štandardov, schválených Komisiou podľa nariadenia (ES) č. 1606/2002, s metódou oceňovania stanovenou v tomto článku.
- b) v ktorých sa určia podmienky uplatňovania odseku 1 doplneného delegovanými aktmi uvedenými v odseku 2, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na metódy a predpoklady, ktoré sa majú použiť pri oceňovaní aktív a záväzkov, ako sa ustanovuje v odseku 1, vrátane alternatívnych metód oceňovania, ktoré sa majú použiť, pokiaľ medzinárodné účtovné štandardy, ktoré boli schválené Komisiou v súlade s nariadením

Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002<sup>11</sup>, nie sú dočasne alebo trvalo zhodné s metódou oceňovania stanovenou v tomto článku.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(15) Vkladá sa tento článok 77a:

*Článok 77a*

*„Technické informácie vyhotovené Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov*

Orgán EIOPA zverejní technické informácie vrátane príslušnej časovej štruktúry bezrizikovej úrokovej sadzby. Ak orgán EIOPA zaznamená prémii za nelikviditu na finančných trhoch v období tlaku na likviditu, zverejní aj informácie o prémii za nelikviditu vrátane jej veľkosti. Orgán EIOPA sleduje prémii za nelikviditu a súvisiace informácie odvodzuje transparentným, objektívnym a spoľahlivým spôsobom. Informácie na všetky tieto účely sa odvodzujú na základe metód a predpokladov, ktoré môžu zahŕňať vzorce alebo prvky stanovené orgánom EIOPA.

Informácie uvedené v prvom pododseku sa zverejnia za každú príslušnú menu minimálne raz za štvrtrok spôsobom, ktorý je v súlade s metódami uvedenými v článku 86.“

(16) Článok 86 sa nahrádza takto:

*„Článok 86*

*Delegované akty a vykonávacie akty*

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví:

- a) poisťno-matematické a štatistické metódy na výpočet najlepšieho odhadu uvedeného v článku 77 ods. 2;
- b) metódy, zásady a techniky na stanovenie príslušnej štruktúry bezrizikovej úrokovej sadzby, ktorá sa má použiť na výpočet najlepšieho odhadu uvedeného v článku 77 ods. 2;
- c) okolnosti, za ktorých sa vypočítajú technické rezervy ako celok, alebo ako súčet najlepšieho odhadu a rizikovej marže, a metódy, ktoré sa majú použiť v prípade, že sa technické rezervy vypočítajú ako celok;

---

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ L 243, 11.9.2002, s. 1.

- d) metódy a predpoklady, ktoré sa majú použiť na výpočet rizikovej marže vrátane stanovenia sumy použiteľných vlastných zdrojov potrebných na zabezpečenie poisťných a zaistných záväzkov a kalibráciu sadzby nákladov na kapitál;
- e) skupiny činností, na základe ktorých sa rozčlenia poisťné a zaistné záväzky s cieľom výpočtu technických rezerv;
- f) normy, ktoré sa majú splniť s cieľom zabezpečiť vhodnosť, úplnosť a presnosť údajov použitých na výpočet technických rezerv, a špecifické podmienky, za ktorých by bolo vhodné použiť aproximácie vrátane individuálneho prístupu na výpočet najlepšieho odhadu;
- g) metódy, ktoré sa majú použiť na výpočet úpravy z dôvodu zlyhania protistrany podľa článku 81, určené na odhad očakávaných strát z dôvodu zlyhania protistrany;
- h) pokiaľ je to potrebné, zjednodušené metódy a techniky na výpočet technických rezerv s cieľom zabezpečiť, aby poisťno-matematické a štatistické metódy uvedené v písmenách a) a d) boli primerané povahe, rozsahu a zložitosti rizík, ktorým je poisťovňa a zaistovňa, vrátane kaptívnych poisťovní a zaistovní, vystavená;
- i) podrobné kritériá vzťahujúce sa na prvky technických informácií, metódy a predpoklady výpočtu, a prípadne aj vzorce a stanovenia, podľa ktorých má orgán EIOPA odvodzovať informácie v zmysle článku 77a.

Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článku 77 ods. 2 doplneného delegovanými aktmi uvedenými v písmenách a) až h) prvého odseku tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(17) Článok 92 sa mení a dopĺňa takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

*„Článok 92  
Delegované akty a vykonávacie akty“*

b) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí:

- a) kritériá a postupy schvaľovania dodatkových vlastných zdrojov orgánom dohľadu v súlade s článkom 90;

- b) posudzovanie účastí v zmysle tretieho pododseku ods. 2 článku 212 vo finančných a úverových inštitúciách pri určovaní vlastných zdrojov.“



c) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článku 90 doplneného prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 1 písm. a) tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na postup, ktorý sa má dodržiavať pri schvaľovaní dodatkových vlastných zdrojov orgánom dohľadu.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(18) Článok 97 sa nahrádza takto:

*„Článok 97  
Delegované akty a vykonávacie akty*

1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví:

- a) zoznam položiek vlastných zdrojov vrátane položiek uvedených v článku 96, o ktorých sa usudzuje, že splnili kritériá stanovené v článku 94, ktorý pri každej položke vlastných zdrojov obsahuje presný opis znakov určujúcich jej zaradenie;
- b) metódy, ktoré majú použiť orgány dohľadu, keď schvaľujú hodnotenie a zaradenie položiek vlastných zdrojov, ktoré nie sú na zozname uvedenom v písmene a);

Komisia pravidelne preveruje a prípadne aktualizuje zoznam uvedený v písmene a) ods. 1 v závislosti od vývoja na trhu.

2. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článkov 93 až 96 doplnených prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 1 tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na metódy zaraďovania.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(19) Článok 99 sa nahrádza takto:

„Článok 99  
Delegované akty a vykonávacie akty

1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví:
  - a) kvantitatívne limity uvedené v článku 98 ods. 1 a ods. 2;
  - b) úpravy, ktoré by sa mali vykonať s cieľom zohľadniť neprevoditeľnosť tých položiek vlastných zdrojov, ktoré sa môžu použiť len na krytie strát vzniknutých z konkrétneho segmentu záväzkov alebo z konkrétnych rizík (oddelené prostriedky – „ring-fenced funds“).
2. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článku 98 doplneného prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 1 tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na úpravy v súvislosti s oddelenými prostriedkami.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

- (20) Vkladá sa tento článok 109a:

„Článok 109a

*Harmonizované technické údaje používané v štandardnom vzorci: úloha Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov*

1. Na účely hodnotenia techník na zmiernenie rizík uvedených v článku 101 ods. 5, zjednodušenia výpočtu modulu trhového rizika uvedeného v článku 105 ods. 5 a prípadne zjednodušenia modulu rizika zlyhania protistrany uvedeného v článku 105 ods. 6 orgán EIOPA:
  - a) ohodnotí spôsobilosť externých ratingových agentúr a zaradí ich ratingy podľa objektívnej stupnice kategórií úverovej kvality;
  - b) uverejní zoznamy orgánov regionálnej a miestnej správy, expozície voči ktorým sa majú posudzovať ako expozície voči orgánom ústrednej štátnej správy;
  - c) bližšie určí akciový index uvedený v článku 106 ods. 2, vypočíta symetrickú úpravu uvedenú v článku 106 a pravidelne zverejní oba súbory informácií;
  - d) bližšie určí úpravy, ktoré sa majú vykonať v prípade mien viazaných na euro v podmodule menového rizika uvedeného v článku 105 ods. 5.
2. Na účely zjednodušenia výpočtu modulu upisovacieho rizika zdravotného poistenia uvedeného v článku 105 ods. 4, orgán EIOPA vypočíta a uverejní štandardné odchýlky v súvislosti s konkrétnymi vnútroštátnymi legislatívnymi opatreniami

členských štátov, ktoré povoľujú rozdeliť poistné plnenia súvisiace s rizikom zdravotného poistenia medzi poisťovne a zaistovne a ktoré spĺňajú osobitné kritériá.“

(21) Článok 111 sa nahrádza takto:

*„Článok 111  
Delegované akty a vykonávacie akty“*

1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví:
  - a) štandardný vzorec v súlade s ustanoveniami článku 101 a článkov 103 až 109,
  - b) akékoľvek nevyhnutné podmoduly alebo podmoduly presnejšie kryjúce riziká, ktoré patria do príslušných rizikových modulov uvedených v článku 104, ako aj ich následné aktualizácie;

- c) metódy, predpoklady a štandardné parametre, ktoré sa majú použiť pri výpočte každého rizikového modulu alebo podmodulu základnej kapitálovej požiadavky na solventnosť stanovenej v článkoch 104, 105 a 304, mechanizmus symetrickej úpravy a primeranú lehotu vyjadrenú počtom mesiacov, ako sa uvádza v článku 106, a primeraný prístup k integrovaniu metódy uvedenej v článku 304 do výpočtu kapitálovej požiadavky na solventnosť podľa štandardného vzorca;
- d) korelačné parametre vrátane, ak je to potrebné, parametrov stanovených v prílohe IV a postupy aktualizácie týchto parametrov;
- e) ak poisťovne a zaistovne použijú techniky na zmiernenie rizika, metódy a predpoklady, ktoré sa majú použiť na zhodnotenie zmien v rizikovom profile príslušných poisťovní a zaistovní a na úpravu výpočtu kapitálovej požiadavky na solventnosť;
- f) kvalitatívne kritériá, ktoré musia spĺňať techniky na zmiernenie rizík uvedené v písmene e) s cieľom zabezpečiť, aby sa riziko skutočne prenieslo na tretiu stranu;
- g) metódy a parametre, ktoré sa musia použiť pri hodnotení kapitálovej požiadavky pre operačné riziko stanovenej v článku 107 vrátane percentuálnej hodnoty uvedenej v článku 107 ods. 3;
- h) metódy a úpravy, prostredníctvom ktorých sa zohľadní znížený rozsah diverzifikácie rizík u poisťovní a zaistovní v súvislosti s oddelenými prostriedkami;
- i) metódy, ktoré sa majú použiť na výpočet úpravy zohľadňujúcej kapacitu technických rezerv alebo odložených daní absorbovať straty, ako sa ustanovuje v článku 108;
- j) podskupinu štandardných parametrov v moduloch upisovacieho rizika životného, neživotného a zdravotného poistenia, ktoré sa môžu nahradiť konkrétnymi parametrami poisťovní a zaistovní, ako sa stanovuje v článku 104 ods. 7;
- k) kritériá týkajúce sa štandardizovaných metód, ktoré majú použiť poisťovne alebo zaistovne na výpočet parametrov charakteristických pre poisťovne a zaistovne uvedených v písmene j), a akékoľvek kritériá týkajúce sa úplnosti, presnosti a primeranosti použitých údajov, ktoré sa musia splniť pred udelením schválenia orgánom dohľadu, spoločne s postupom, ktorý treba dodržiavať pri takomto schvaľovaní;
- l) zjednodušené výpočty určené pre špecifické podmoduly a rizikové moduly, ako aj kritériá, ktorých splnenie sa požaduje od poisťovní a zaistovní vrátane kaptívnych poisťovní a zaistovní, aby boli oprávnené použiť uvedené zjednodušenia, ako sa stanovuje v článku 109;
- m) prístup, ktorý sa použije v súvislosti s prepojenými poisťovňami a zaistovňami v zmysle článku 212 pri výpočte kapitálovej požiadavky na solventnosť, najmä

pri výpočte podmodulu akciového rizika uvedeného v článku 105 ods. 5, zohľadňujúc pravdepodobné zníženie volatility hodnoty týchto prepojených spoločností vyplývajúcej zo strategickej povahy týchto investícií a vplyv, ktorý má podnik s účasťou na tieto prepojené spoločnosti;

- n) podrobné kritériá spôsobilosti externých ratingových agentúr a združení ratingových agentúr podľa stupnice úverovej kvality uvedenej v článku 109a ods. 1 písm. a);
  - o) podrobné kritériá akciového indexu uvedeného v článku 109a ods. 1 písm. c);
  - p) podrobné kritériá úpravy mien viazaných na euro na účely zjednodušenia výpočtu podmodulu menového rizika uvedeného v článku 109a ods. 1 písm. d);
  - q) podrobné kritériá, ktoré musia spĺňať vnútroštátne legislatívne opatrenia, a požiadavky na výpočet štandardnej odchýlky na účely zjednodušenia výpočtu modulu upisovacieho rizika zdravotného poistenia uvedeného v článku 109a ods. 2.
2. Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví kvantitatívne limity a kritériá použiteľnosti aktív. Takéto delegované akty sa uplatňujú na aktíva kryjúce technické rezervy s výnimkou aktív, ktoré sú v držbe na krytie záväzkov v životnom poistení, kde investičné riziko znáša poisťník. Tieto opatrenia zreviduje Komisia s ohľadom na vývoj štandardného vzorca a vývoj na finančných trhoch.
3. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia:
- a) podmienky uplatňovania článkov 101 až 110 doplnených delegovanými aktmi uvedenými v odseku 1 písm. a) až m), ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú; a
  - b) štandardné metódy, ktoré sa majú použiť na výpočet konkrétnych parametrov podnikov uvedených v odseku 1 písm. j).

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(22) Článok 114 sa nahrádza takto:

*„Článok 114  
Delegované akty a vykonávacie akty*

1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých stanoví:
- a) postup, ktorý sa má uplatňovať pri schvaľovaní vnútorného modelu;

- b) úpravy noriem stanovených v článkoch 120 až 125 vzhľadom na obmedzený rozsah uplatňovania čiastočného vnútorného modelu;
- c) postupy schvaľovania zásadných zmien vnútorného modelu a zmien koncepcie zmeny vnútorného modelu uvedenej v článku 115;
- d) postupy vrátane prípadných štandardných metód, ktoré umožnia úplné začlenenie čiastočného vnútorného modelu do štandardného vzorca na výpočet kapitálovej požiadavky na solventnosť, a požiadavky na používanie alternatívnych techník.

Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článkov 112 až 126 doplnených prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 1 tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na postupy, úpravy a alternatívne techniky uvedené v danom odseku. Vykonávacie technické normy uvedené v druhom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA]. Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 31. decembra 2011.“

(23) Článok 127 sa nahrádza takto:

*„Článok 127  
Delegované akty a vykonávacie akty*

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty v súvislosti s článkami 120 až 126, ktoré sa budú týkať používania vnútorných modelov v celej Únii.

Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania článkov 120 až 126 doplnených delegovanými aktmi uvedenými v prvom odseku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú.

Vykonávacie technické normy uvedené v druhom odseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA]. Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii najneskôr do 31. decembra 2011.“

(24) Článok 129 ods. 1 písm. d) bod iii) sa nahrádza takto:

„iii) 3 200 000 EUR v prípade zaistovní, s výnimkou kaptívnych zaistovní; v tomto prípade minimálna kapitálová požiadavka nesmie byť nižšia ako 1 100 000 EUR,“

(25) V článku 129 ods. 3 druhom pododseku sa dátum „31. októbra 2014“ nahrádza dátumom „31. decembra 2014“.

(26) V článku 129 ods. 5 sa dátum „31. októbra 2017“ nahrádza dátumom „31. decembra 2017“,

(27) Článok 130 sa nahrádza takto:

*„Článok 130  
Delegované akty*

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí výpočet minimálnej kapitálovej požiadavky uvedenej v článkoch 128 a 129.“

(28) V prvom odseku článku 131 sa dátum „31. októbru 2012“ nahrádza dátumom „31. decembrom 2012“ a dátum „31. októbra 2013“ sa nahrádza dátumom „31. decembra 2013“.

(29) Článok 135 sa nahrádza takto:

*„Článok 135  
Delegované akty*

1. Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí kvalitatívne požiadavky v týchto oblastiach:

a) identifikácia, meranie, monitorovanie, riadenie a oznamovanie rizík vyplývajúcich z investícií, v súvislosti s prvým pododsekom ods. 2 článku 132;

b) identifikácia, meranie, monitorovanie, riadenie a oznamovanie osobitných rizík vyplývajúcich z investícií do derivátových nástrojov a aktív uvedených v druhom pododseku ods. 4 článku 132;

2. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví:

a) požiadavky, ktoré musia podniky, ktoré preskupujú úvery do obchodovateľných cenných papierov a iných finančných nástrojov (pôvodcovia), spĺňať na to, aby poisťovne alebo zaist'ovne mohli investovať do takýchto cenných papierov alebo nástrojov vydaných po 1. januári 2011, vrátane požiadaviek, ktorými sa zabezpečí, aby si pôvodca ponechal čistý hospodársky podiel vo výške aspoň 5 %;

b) kvalitatívne požiadavky, ktoré musia spĺňať poisťovne alebo zaist'ovne, ktoré investujú do týchto cenných papierov alebo nástrojov;

c) následky porušovania požiadaviek ustanovených v písmenách a) a b) tohto odseku vrátane prípadných opatrení, ktorými sa ukladá primeraná dodatočná kapitálová požiadavka, bez ohľadu na článok 101 ods. 3.“

(30) Článok 138 ods. 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) Prvý pododsek sa nahrádza takto:

„V prípade mimoriadneho poklesu na finančných trhoch, ktorý určí orgán EIOPA v súlade s týmto odsekom, môže orgán dohľadu predĺžiť lehotu stanovenú v druhom pododseku odseku 3 o primeraný čas pri zohľadnení všetkých relevantných faktorov.“

b) Dopĺňa sa tento štvrtý a piaty pododsek:

„Bez toho, aby tým boli dotknuté právomoci orgánu EIOPA podľa článku 18 nariadenia .../..., orgán EIOPA odovzdá na účely tohto odseku a na žiadosť príslušného orgánu dohľadu individuálne rozhodnutie tomuto požadujúcemu orgánu dohľadu, v ktorom skonštatuje, že došlo k mimoriadnemu poklesu na finančných trhoch. K mimoriadnemu poklesu na finančných trhoch dochádza vtedy, ak jedna alebo viacero poisťovní či zaisťovní nedokáže splniť niektorú z požiadaviek stanovených v odseku 3 tohto článku v lehote stanovenej v danom odseku v dôsledku nepredvídaného, výrazného a prudkého poklesu na finančných trhoch, ktorý sa líši od poklesov, ktoré sa objavujú ako súčasť hospodárskeho cyklu, a ktorý už vážne a negatívne zasiahol finančnú situáciu jednej alebo viacerých poisťovní či zaisťovní, ktoré spoločne predstavujú podstatnú časť poisťného alebo zaisťného trhu v jednom alebo vo viacerých členských štátoch.

Orgán EIOPA aspoň raz za mesiac preskúma, či podmienky uvedené vo štvrtom pododseku k dátumu preskúmania ešte stále platia, a zruší toto rozhodnutie, pokiaľ jedna alebo viaceré podmienky uvedené vo štvrtom pododseku, na ktorých sa rozhodnutie zakladá, prestali platiť. Orgán EIOPA na tento účel odovzdá príslušnému orgánu dohľadu individuálne rozhodnutie, v ktorom skonštatuje, že mimoriadny pokles na finančných trhoch už prestal existovať.“

(31) Článok 143 sa nahrádza takto:

*„Článok 143  
Delegované akty*

1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí postupy, ktoré má dodržiavať orgán EIOPA pri určovaní toho, či je na finančných trhoch mimoriadny pokles, a faktory, ktoré sa musia zohľadniť na účely uplatňovania článku 138 ods. 4, vrátane maximálnej primeranej lehoty vyjadrenej celkovým počtom mesiacov, ktorá musí byť rovnaká pre všetky poisťovne a zaisťovne, ako sa uvádza v prvom pododseku ods. 4 článku 138.
2. V prípade, že je potrebné zlepšiť konvergenciu, Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty, v ktorých ustanoví ďalšie podrobnosti týkajúce sa ozdravného plánu uvedeného v článku 138 ods. 2, finančnej schémy uvedenej v článku 139 ods. 2 a článku 141, pričom sa náležitým spôsobom bude snažiť zabrániť procyklickým účinkom.“

(32) V článku 155 ods. 3 sa za prvý pododsek vkladá tento pododsek:

„Navyše orgán dohľadu hostiteľského členského štátu môže postúpiť danú vec orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../2010 [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom.“

(33) V článku 158 ods. 2 sa za prvý pododsek vkladá tento pododsek:

„Navyše orgán dohľadu hostiteľského členského štátu môže postúpiť danú vec orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../2010



[EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom.“

(34) Článok 172 sa mení a dopĺňa takto:

(35) a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí kritériá na posúdenie toho, či režim solventnosti v tretej krajine, ktorý sa uplatňuje na zaist'ovacie činnosti podnikov s ústredím v tejto tretej krajine, je rovnocenný s režimom ustanoveným v hlave I.

b) Dopĺňajú sa tieto nové odseky 4, 5 a 6:

„4. Odchyľne od odseku 3 a druhého pododseku ods. 1 článku 134 sa so zaist'nými zmluvami, ktoré sa uzavreli s podnikmi s ústredím v tretej krajine, ktorej režimy solventnosti pravdepodobne nebudú do 31. decembra 2012 úplne spĺňať kritériá rovnocennosti podľa odseku 1, zaobchádza počas prechodného obdobia rovnako, ako sa ustanovuje v článku 172 ods. 3. Prechodné obdobie trvá najviac 5 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309. Táto odchýlka sa uplatňuje iba vtedy, keď Komisia rozhodla v súlade s odsekom 6, že tretia krajina splnila stanovené podmienky.

5. Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých vo vzťahu k odseku 4 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 5 rokov, a podmienky, ktoré má splniť tretia krajina. Tieto podmienky sa týkajú záväzkov prijatých orgánmi dohľadu, ich konvergencie s rovnocenným režimom počas stanovenej lehoty, existujúceho alebo zamýšľaného obsahu režimu a záležitostí súvisiacich so spoluprácou, výmenou informácií a záväzkami služobného tajomstva.

6. Komisia môže v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 301 ods. 2 rozhodnúť v súvislosti s režimami solventnosti uvedenými v odseku 4, že tretia krajina splnila podmienky ustanovené v článku 174 ods. 4 a v delegovanom akte.

Tieto rozhodnutia sa pravidelne preskúmavajú.“

(36) Článok 210 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty, v ktorých spresní ustanovenia odseku 1, pokiaľ ide o monitorovanie, riadenie a kontrolu rizík vyplývajúcich z činností finitného zaistenia.“

(37) Článok 211 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odseky 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

„2. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví:

- a) rozsah pôsobnosti povolenia;
- b) povinné podmienky, ktoré sa majú zahrnúť do všetkých vydaných zmlúv;
- c) požiadavky vhodnosti a odbornosti uvedené v článku 42 na osoby riadiace účelovo vytvorený subjekt;
- d) požiadavky vhodnosti a odbornosti na akcionárov alebo členov vlastniacich kvalifikovaný podiel v účelovo vytvorenom subjekte;
- e) riadne správne a účtovné postupy, vhodné mechanizmy vnútornej kontroly a požiadavky manažmentu rizika;
- f) požiadavky týkajúce sa účtovníctva, obozretnosti a štatistických informácií;
- g) požiadavky solventnosti.

Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých ustanoví postupy schvaľovania účelovo vytvorených subjektov orgánom dohľadu, a v prípade, že je účelovo vytvorený subjekt, ktorý preberá riziko poisťovne alebo zaist'ovne, usadený v členskom štáte, v ktorom poisťovňa alebo zaist'ovňa nie je povolená, ustanovia sa postupy spolupráce a výmeny informácií medzi orgánmi dohľadu.

3. Účelovo vytvorené subjekty povolené pred 31. decembrom 2012 sa riadia právnymi predpismi členského štátu, ktorý účelovo vytvorený subjekt povolil. Každá nová činnosť, ktorú takýto účelovo vytvorený subjekt začne vykonávať po uvedenom dátume, však podlieha odsekom 1 a 2.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania tohto článku doplneného prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 2, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na postup, ktorý sa musí dodržiavať pri schvaľovaní účelovo vytvorených subjektov orgánmi dohľadu, a postupy spolupráce a výmeny informácií medzi orgánmi dohľadu.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(38) Článok 216 ods. 7 sa nahrádza takto:

„7. Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty, v ktorých bližšie určí okolnosti, za ktorých sa môže prijať rozhodnutie uvedené v odseku 1.“

(39) Článok 217 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty, v ktorých bližšie určí okolnosti, za ktorých sa môže prijať rozhodnutie uvedené v odseku 1.“

(40) V článku 227 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Orgán dohľadu nad skupinou sa predtým, ako prijme rozhodnutie o rovnocennosti, poradí s ostatnými príslušnými orgánmi dohľadu a s orgánom EIOPA.“

(41) Článok 227 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty, v ktorých bližšie určí kritériá na posúdenie toho, či je režim solventnosti v tretej krajine rovnocenný s režimom ustanoveným v hlave I kapitole VI.“

(42) V článku 227 sa dopĺňajú tieto odseky 6 a 7:

„6. Odchylne od druhého pododseku ods. 1 členské štáty môžu na prechodné obdobie ustanoviť, že výpočet skupinovej solventnosti bude v súvislosti s podnikom uvedeným v danom pododseku zohľadňovať kapitálovú požiadavku na solventnosť a vlastné zdroje použiteľné na splnenie tejto požiadavky, ako sa ustanovuje v príslušnej tretej krajine. Prechodné obdobie trvá maximálne 5 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309. Táto odchýlka sa uplatňuje iba vtedy, keď Komisia rozhodla v súlade s odsekom 7, že tretia krajina splnila stanovené podmienky.

7. Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých vo vzťahu k článku 6 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 5 rokov, a podmienky, ktoré má splniť tretia krajina. Tieto podmienky sa týkajú záväzkov prijatých orgánmi dohľadu, ich konvergenie s rovnocenným režimom počas stanovenej lehoty, existujúceho alebo zamýšľaného obsahu režimu a záležitostí súvisiacich so spoluprácou, výmenou informácií a záväzkami služobného tajomstva.

8. Komisia môže v súvislosti s režimami solventnosti tretích krajín uvedenými v odseku 6 rozhodnúť, že tretia krajina splnila podmienky stanovené v odseku 4 a v delegovanom akte.

Tieto rozhodnutia sa prijímú po konzultácii s Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 301 ods. 2. Tieto rozhodnutia sa pravidelne preskúmavajú.“

(43) Článok 231 ods. 3 až ods. 6 sa nahrádza takto:

„3. Počas lehoty uvedenej v odseku 2 orgán dohľadu nad skupinou a akékoľvek iné príslušné orgány dohľadu môžu konzultovať s orgánom EIOPA. S orgánom EIOPA sa konzultuje aj na žiadosť poisťovne alebo zaistovne s účasťou.

Ak sa konzultuje s orgánom EIOPA, musia byť o tom informované všetky príslušné orgány dohľadu a lehota uvedená v odseku 2 sa predĺži o dva mesiace.

4. Orgán dohľadu nad skupinou poskytne žiadateľovi dokument, ktorý bude obsahovať podrobne odôvodnené spoločné rozhodnutie uvedené v odseku 2.

Ak sa s orgánom EIOPA konzultovalo v súlade s odsekom 3, príslušné orgány dohľadu riadne zohľadnia jeho stanovisko predtým, ako prijmú spoločné rozhodnutie. Orgán dohľadu nad skupinou poskytne žiadateľovi dokument, ktorý bude obsahovať podrobne odôvodnené spoločné rozhodnutie a vysvetlenie akýchkoľvek významných odchýlok od stanoviska prijatého orgánom EIOPA.“

5. Pokiaľ sa spoločné rozhodnutie neprijme v lehotách stanovených v odsekoch 2 a 3, orgán dohľadu nad skupinou prijme vlastné rozhodnutie o žiadosti.

Orgán dohľadu nad skupinou pri prijímaní svojho rozhodnutia riadne zohľadní:

- a) všetky názory a výhrady iných príslušných orgánov dohľadu vyjadrené počas platnej lehoty;
- b) ak sa konzultovalo s orgánom EIOPA, stanovisko tohto orgánu.

Orgán dohľadu nad skupinou poskytne žiadateľovi a ostatným príslušným orgánom dohľadu dokument, ktorý bude obsahovať podrobne odôvodnené spoločné rozhodnutie a vysvetlenie všetkých významných odchýlok od stanoviska prijatého orgánom EIOPA.

Uvedené rozhodnutie sa považuje za rozhodujúce a je uplatňované príslušnými orgánmi dohľadu.

6. Ak na konci lehôt uvedených v odsekoch 2 a 3 ktorýkoľvek z príslušných orgánov dohľadu postúpi vec orgánu EIOPA v súlade s článkom 19 nariadenia .../... [EIOPA], orgán dohľadu nad skupinou odloží svoje rozhodnutie a počká na rozhodnutie, ktoré orgán EIOPA prípadne prijme podľa článku 19 ods. 3 uvedeného nariadenia, a prijme svoje rozhodnutie v súlade s rozhodnutím orgánu EIOPA.

Lehoty uvedené v odsekoch 2 a 3 sa v zmysle článku 19 ods. 2 uvedeného nariadenia považujú za zmierovacie obdobie.

Orgán EIOPA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa orgánu EIOPA nepostupuje po skončení lehôt uvedených v odsekoch 2 a 3 alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“

(44) Článok 234 sa nahrádza takto:

*„Článok 234  
Delegované akty*

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí technické zásady a metódy stanovené v článkoch 220 až 229 a uplatňovanie článkov 230 až 233 s cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie v rámci Únie.“

(45) Článok 237 sa mení a dopĺňa takto:

- a) Odseky 3, 4 a 5 sa nahrádzajú takto:

„3. V prípade rozdielnych názorov na schválenie žiadosti uvedenej v odseku 1 môže orgán dohľadu nad skupinou alebo ktorýkoľvek z ďalších príslušných orgánov dohľadu konzultovať s orgánom EIOPA v lehote uvedenej v odseku 2. Ak sa konzultuje s orgánom EIOPA, musia byť o tom informované všetky príslušné orgány dohľadu a lehota uvedená v odseku 2 sa predĺži o dva mesiace.

Ak sa konzultovalo s orgánom EIOPA, príslušné orgány dohľadu riadne zohľadnia jeho stanovisko predtým, ako prijmú spoločné rozhodnutie.

4. Orgán dohľadu, ktorý povolil dcérsky podnik, poskytne žiadateľovi spoločné rozhodnutie uvedené v odsekoch 2 a 3, ktoré obsahuje podrobné odôvodnenie a vysvetlenie každej významnej odchýlky od stanoviska prijatého orgánom EIOPA v prípade, že sa konzultovalo s orgánom EIOPA. Spoločné rozhodnutie sa považuje za rozhodujúce a je uplatňované príslušnými orgánmi dohľadu.

5. Pokiaľ sa spoločné rozhodnutie príslušných orgánov dohľadu neprijme v lehotách stanovených v odsekoch 2 a 3, orgán dohľadu nad skupinou prijme vlastné rozhodnutie o žiadosti.

Orgán dohľadu nad skupinou pri prijímaní svojho rozhodnutia riadne zohľadňuje:

- a) všetky názory a výhrady príslušných orgánov dohľadu vyjadrené počas platnej lehoty;
- b) všetky výhrady ostatných príslušných orgánov dohľadu v rámci kolégia orgánov dohľadu vyjadrené počas platnej lehoty;
- c) ak sa konzultovalo s orgánom EIOPA, stanovisko tohto orgánu.

Rozhodnutie obsahuje podrobné odôvodnenie a vysvetlenie každej významnej odchýlky od výhrad ostatných príslušných orgánov dohľadu a stanoviska orgánu EIOPA. Orgán dohľadu nad skupinou odovzdá kópiu rozhodnutia žiadateľovi a ostatným príslušným orgánom dohľadu.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 6:

„6. Ak na konci lehôt uvedených v odsekoch 2 a 3 tohto článku ktorýkoľvek z príslušných orgánov dohľadu postúpi vec orgánu EIOPA v súlade s článkom 19 nariadenia .../... [EIOPA], príslušný orgán dohľadu nad skupinou odloží svoje rozhodnutie a počká na rozhodnutie, ktoré orgán EIOPA prípadne prijme v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia, a prijme svoje rozhodnutie v súlade s rozhodnutím orgánu EIOPA.

Lehoty uvedené v odsekoch 2 a 3 sa v zmysle článku 19 ods. 2 uvedeného nariadenia považujú za zmierovacie obdobie. Orgán EIOPA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa orgánu EIOPA nepostupuje po skončení lehôt uvedených v odsekoch 2 a 3 alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“

(46) Článok 238 ods. 5 sa nahrádza takto:

„5. Ak medzi orgánom dohľadu a orgánom dohľadu nad skupinou nedôjde k dohode, ktorýkoľvek z nich môže v lehote jedného mesiaca od návrhu orgánu dohľadu

postúpiť danú vec orgánu EIOPA a môže ho požiadať o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../... [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom, a svoje rozhodnutie prijme v lehote dvoch mesiacov od postúpenia danej veci. Vec sa orgánu EIOPA nepostupuje po skončení jednomesačnej lehoty uvedenej v tomto pododseku alebo po dosiahnutí rozhodnutia v rámci kolégia v súlade s odsekom 4 tohto článku.

Orgán dohľadu, ktorý povolil tento dcérsky podnik, odloží svoje rozhodnutie a počká na rozhodnutie, ktoré orgán EIOPA prípadne prijme v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia, a prijme svoje rozhodnutie v súlade s rozhodnutím orgánu EIOPA.

V rozhodnutí sa uvedú hlavné dôvody, na ktorých sa zakladá.

Rozhodnutie sa odovzdá dcérskemu podniku a koléziu orgánov dohľadu.“

(47) V článku 239 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. Ak sa orgán dohľadu a orgán dohľadu nad skupinou nedohodnú na schválení ozdravného plánu do konca štvormesačnej lehoty uvedenej v odseku 1 tohto článku alebo na schválení navrhovaných opatrení do konca jednomesačnej lehoty uvedenej v odseku 2 tohto článku, ktorýkoľvek z týchto orgánov môže na konci platnej lehoty postúpiť vec orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../... [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom, a svoje rozhodnutie prijme v lehote jedného mesiaca od postúpenia danej veci. Vec sa orgánu EIOPA nepostupuje po skončení platnej lehoty uvedenej v tomto pododseku alebo po dosiahnutí dohody v rámci kolégia v súlade s druhým pododsekom ods. 1 alebo v súlade s druhým pododsekom ods. 2 tohto článku.

Orgán dohľadu, ktorý povolil tento dcérsky podnik, odloží svoje rozhodnutie a počká na rozhodnutie, ktoré orgán EIOPA prípadne prijme v súlade s článkom 19 ods. 3 uvedeného nariadenia, a prijme svoje konečné rozhodnutie v súlade s rozhodnutím orgánu EIOPA.

V rozhodnutí sa uvedú hlavné dôvody, na ktorých sa zakladá.

Rozhodnutie sa odovzdá dcérskemu podniku a koléziu orgánov dohľadu.“

(48) Článok 241 sa nahrádza takto:

*„Článok 241  
Dcérske podniky poisťovne alebo zaist'ovne:  
delegované akty*

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí:

- a) kritériá, ktoré sa majú uplatniť pri hodnotení dodržiavania podmienok uvedených v článku 236;
- b) kritériá, ktoré sa majú uplatniť pri hodnotení toho, ktoré situácie sa majú považovať za urgentné situácie podľa článku 239 ods. 2;

c) postupy, ktoré majú dodržiavať orgány dohľadu pri výmene informácií, pri výkone svojich práv a plnení svojich povinností v súlade s článkami 237 až 240.“

(49) V článku 242 ods. 1 sa dátum „31. októbra 2014“ nahrádza dátumom „31. decembra 2014“.

(50) V článku 242 ods. 2 sa dátum „31. októbra 2015“ nahrádza dátumom „31. decembra 2015“.

(51) Článok 244 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže na účely odsekov 2 a 3 prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty týkajúce sa vymedzenia a identifikácie významnej koncentrácie rizík a podávania správ o takejto koncentrácii rizík.“

(52) Článok 245 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia môže na účely odsekov 2 a 3 prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty týkajúce sa vymedzenia a identifikácie významnej vnútro skupinovej transakcie a podávania správ o takejto vnútro skupinovej transakcii.“

(53) Článok 247 ods. 4 až ods. 7 sa nahrádza takto:

„4. Počas trojmesačnej lehoty uvedenej v treťom pododseku odseku 3 môže ktorýkoľvek príslušný orgán dohľadu požiadať o konzultáciu s orgánom EIOPA. Ak sa konzultuje s orgánom EIOPA, uvedená lehota sa predĺži o dva mesiace.

5. Ak sa konzultovalo s orgánom EIOPA, príslušné orgány dohľadu riadne zohľadnia stanovisko orgánu EIOPA predtým, ako prijmú spoločné rozhodnutie. Spoločné rozhodnutie obsahuje podrobné odôvodnenie a vysvetlenie každej významnej odchýlky od stanoviska, ktoré predložil orgán EIOPA.

6. Pokiaľ sa spoločné rozhodnutie o odchýlení sa od kritérií stanovených v odseku 2 tohto článku nedosiahne, funkciu orgánu dohľadu nad skupinou vykonáva orgán dohľadu určený v súlade s odsekom 2 tohto článku. Ak však do konca lehôt stanovených v odsekoch 3 a 4 tohto článku ktorýkoľvek z príslušných orgánov dohľadu postúpil vec orgánu EIOPA v súlade s článkom 19 nariadenia .../... [EIOPA], počkajú na rozhodnutie orgánu EIOPA.

Lehoty uvedené v odsekoch 3 a 4 sa v zmysle článku 19 ods. 2 uvedeného nariadenia považujú za zmierovacie obdobie. Orgán EIOPA prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa orgánu EIOPA nepostúpi po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.

Úlohu orgánu dohľadu nad skupinou vykonáva orgán dohľadu určený v rozhodnutí orgánu EIOPA. Rozhodnutie sa odovzdá skupine a kolégiu orgánov dohľadu.

7. Orgán EIOPA informuje Európsky parlament, Radu a Komisiu aspoň raz ročne o všetkých vážnych ťažkostiach s uplatňovaním odsekov 2, 3 a 6.

V prípade, že pri uplatňovaní kritérií stanovených v odsekoch 2 a 3 tohto článku vznikli akékoľvek vážne ťažkosti, Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí tieto kritériá.“

(54) Článok 248 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak si orgán dohľadu nad skupinou neplní úlohy uvedené v odseku 1 alebo ak členovia kolégia nespolupracujú v rozsahu požadovanom v tomto odseku, ktorýkoľvek z dotknutých orgánov dohľadu môže danú vec postúpiť orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../2010 [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované článkom 11 uvedeného nariadenia.“

b) Druhý a tretí pododsek odseku 4 sa nahrádzajú takto:

„V prípade rozdielnych názorov na dohody o koordinácii môže každý člen kolégia orgánov dohľadu postúpiť vec orgánu EIOPA.“

Predtým, ako orgán dohľadu nad skupinou prijme svoje konečné rozhodnutie, poradí sa s príslušnými orgánmi dohľadu a riadne zväží všetky pripomienky orgánu EIOPA, a to v lehote dvoch mesiacov od ich prijatia. Rozhodnutie obsahuje podrobné odôvodnenie a vysvetlenie každej významnej odchýlky od stanoviska, ktoré predložil orgán EIOPA. Orgán dohľadu nad skupinou odovzdá rozhodnutie ostatným príslušným orgánom dohľadu.“

c) Odseky 6 a 7 sa nahrádzajú takto:

„6. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy týkajúce sa operatívneho fungovania kolégií.“

Tieto vykonávacie technické normy sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA]. Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem do 31. decembra 2011 a vypracuje zrevidované návrhy noriem, ktoré predloží Komisii najmenej každé tri roky.

7. Komisia prijme na účely odsekov 1 až 6 v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty na koordináciu dohľadu nad skupinou vrátane vymedzenia pojmu „významnej pobočky.“

(55) V článku 249 sa vkladá tento odsek 1a:

„1a. Ak orgán dohľadu neoznámil príslušné informácie alebo žiadosť o spoluprácu, najmä žiadosť o výmenu príslušných informácií, bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote, orgány dohľadu môžu danú vec postúpiť orgánu EIOPA a požiadať ho o pomoc.“

Ak sa daná vec postúpi orgánu EIOPA, orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované článkom 19 nariadenia (EÚ) č. .../2010 [EIOPA], bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia článku 258 ZFEÚ.“



(56) Článok 249 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých určí položky, ktoré musí orgán dohľadu nad skupinou systematicky zhromažďovať a odovzdávať ostatným príslušným orgánom dohľadu, alebo ktoré musia ostatné príslušné orgány dohľadu odovzdávať orgánu dohľadu nad skupinou.

Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí položky, ktoré sú dôležité alebo nálezitité pre dohľad na úrovni skupiny s cieľom podporiť konvergenciu oznamovaných informácií.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých sa určia podmienky uplatňovania tohto článku doplneného delegovanými aktmi uvedenými v odseku 3 tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na vzory a postupy uplatňované pri predkladaní informácií orgánu dohľadu nad skupinou, ako aj postup spolupráce a výmeny informácií medzi orgánmi dohľadu, ako sa ustanovuje v tomto článku.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(57) Článok 254 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty zabezpečia, aby ich orgány zodpovedné za výkon dohľadu nad skupinou mali prístup ku všetkým informáciám, ktoré sú potrebné na účely tohto dohľadu bez ohľadu na povahu príslušného podniku. Článok 35 a článok 308a ods. 1 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.

(58) V článku 255 ods. 2 sa dopĺňa tento štvrtý pododsek:

„Pokiaľ žiadosť určená inému orgánu dohľadu, aby vykonal overenie v súlade s týmto odsekom, bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote, alebo pokiaľ žiadosť orgánu dohľadu, ktorý požiadal o účasť na overení podľa tretieho pododseku, bola zamietnutá alebo nebola vybavená v primeranej lehote, žiadajúci orgán môže postúpiť danú vec orgánu EIOPA a môže ho požiadať o pomoc v súlade s článkom 19 nariadenia .../2010 [EIOPA]. V takomto prípade orgán EIOPA môže konať v súlade s právomocami, ktoré naň boli delegované uvedeným článkom.“

(59) Článok 256 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty požiadajú poisťovne a zaistovne s účasťou, alebo holdingové poisťovne, aby každoročne uverejnili správu o skupinovej solventnosti a finančnej situácii na úrovni skupiny. Články 51, 53, 54, 55 a 308a ods. 4 sa uplatňujú *mutatis mutandis*.“

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia prijme v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých bližšie určí informácie, ktoré sa musia uverejniť, a prostriedky, akými sa to má dosiahnuť, pokiaľ ide o jednotnú správu o solventnosti a finančnej situácii.“

c) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Na Komisiu sa deleguje právomoc prijať vykonávacie technické normy, v ktorých určí podmienky uplatňovania tohto článku doplneného prostredníctvom delegovaných aktov uvedených v odseku 4 tohto článku, ktoré sa budú týkať aspektov, na ktoré sa tieto delegované akty vzťahujú, konkrétne so zreteľom na vzory na zverejňovanie správy o skupinovej solventnosti a finančnej situácii, ako sa ustanovuje v tomto článku.

Vykonávacie technické normy uvedené v prvom pododseku sa prijímú v súlade s článkom 15 nariadenia .../... [EIOPA].

Orgán EIOPA vypracuje návrhy vykonávacích technických noriem, ktoré predloží Komisii do 31. decembra 2011.“

(60) Článok 258 ods. 3 sa nahrádza takto:

„Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty na účely koordinácie donucovacích opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.“

(61) Článok 259 sa nahrádza takto:

*„Článok 259  
Podávanie správ orgánom EIOPA*

1. Orgán EIOPA podáva Európskemu parlamentu každoročne správu v súlade s článkom 35 nariadenia .../...[EIOPA].
2. Orgán EIOPA okrem iného podáva správu o všetkých relevantných a významných skúsenostiach s činnosťami dohľadu a so spoluprácou medzi orgánmi dohľadu v rámci hlavy III, a najmä o:
  - a) procese vymenúvania orgánu dohľadu nad skupinou, počte orgánov dohľadu nad skupinou a geografickom rozmiestnení;
  - b) práci kolégií orgánov dohľadu, a najmä zapojení a angažovanosti orgánov dohľadu v prípadoch, keď nie sú orgánmi dohľadu nad skupinou.

3. Orgán EIOPA môže na účely odseku 1 tohto článku takisto prípadne informovať o najdôležitejších skúsenostiach získaných z preskúmaní uvedených v článku 248 ods. 6.“

(62) Článok 260 sa mení a dopĺňa takto:

a) V článku 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Overenie vykoná orgán dohľadu, ktorý by bol orgánom dohľadu nad skupinou, keby sa uplatnili kritériá stanovené v článku 247 ods. 2, a to na žiadosť materského podniku alebo ktorejkoľvek poisťovne a zaistovne povolenej v Únii, alebo z vlastnej iniciatívy, pokiaľ Komisia predtým nerozhodla o rovnocennosti dotknutej tretej krajiny. Tento orgán dohľadu sa tak predtým, ako prijme rozhodnutie, poradí s ostatnými príslušnými orgánmi dohľadu a s orgánom EIOPA.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Komisia môže v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c prijať delegované akty, v ktorých bližšie určí kritériá na posúdenie toho, či je režim obozretnosti v tretej krajine pre dohľad nad skupinami rovnocenný s režimom stanoveným v tejto hlave.

c) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. Odchyľne od článku 261 ods. 1, prvého odseku článku 262 a druhého odseku článku 263 sa členské štáty môžu počas prechodného obdobia opierať o dohľad nad skupinou vykonávaný orgánmi dohľadu v tretej krajine. Prechodné obdobie trvá najviac 5 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309. Táto odchýlka sa uplatňuje iba vtedy, keď Komisia rozhodla v súlade s odsekom 5, že tretia krajina splnila stanovené podmienky. “

d) Dopĺňa sa tento odsek 5:

„5. Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty, v ktorých vo vzťahu k odseku 4 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 5 rokov, a podmienky, ktoré má splniť tretia krajina. Tieto podmienky sa týkajú záväzkov prijatých orgánmi dohľadu, ich konvergencie s rovnocenným režimom počas stanovenej lehoty, existujúceho alebo zamýšľaného obsahu režimu a záležitostí súvisiacich so spoluprácou, výmenou informácií a záväzkami služobného tajomstva.

e) Dopĺňa sa tento odsek 6:

„6. Komisia môže v súvislosti s režimami obozretnosti tretích krajín uvedenými v odseku 4 rozhodnúť, že tretia krajina splnila podmienky stanovené v odseku 4 a v delegovanom akte.

Tieto rozhodnutia sa prijímú po konzultácii s Európskym orgánom pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 301 ods. 2. Tieto rozhodnutia sa pravidelne preskúmavajú.“

- (63) V článku 262 ods. 1 sa prvý pododsek mení a dopĺňa takto:  
„1. Ak neexistuje rovnocenný dohľad podľa článku 260, členské štáty uplatnia na poisťovne a zaistovne buď:
- (64) a) články 218 až 235, články 244 až 258 a článok 308a ods. 9 *mutatis mutandis*, alebo
- (65) b) jednu z metód stanovených v odseku 2.“
- (66) V prvom odseku článku 300 sa dátum „31. októbra 2012“ nahrádza dátumom „31. decembra 2012“.
- (67) V článku 301 sa odsek 3 vypúšťa.
- (68) Vkladajú sa tieto články 301a, 301b a 301c:

*„Článok 301a  
Vykonávanie delegovanej právomoci*

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článkoch 17, 31, 35, 37, 50, 56, 58, 75, 86, 92, 97, 99, 111, 114, 127, 130, 135, 143, 172, 210, 211, 216, 217, 227, 234, 241, 244, 245, 247, 248, 249, 256, 258, 260 a 308b sa deleguje na Komisiu na obdobie 5 rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr 6 mesiacov pred uplynutím päťročného obdobia. Delegovanie právomocí sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobie s výnimkou prípadov, keď ho Európsky parlament alebo Rada zruší v súlade s článkom 301b.

2. Hneď ako Komisia prijme delegovaný akt, oznámi to súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
3. Právomoc prijímať delegované akty sa prenesie na Komisiu za podmienok ustanovených v článkoch 301b a 301c.

*Článok 301b  
Zrušenie delegovania právomoci*

1. Delegovanie právomoci uvedené v článkoch 17, 31, 35, 37, 50, 56, 58, 75, 86, 92, 97, 99, 111, 114, 127, 130, 135, 143, 172, 210, 211, 216, 217, 227, 234, 241, 244, 245, 247, 248, 249, 256, 258, 260 a 308b môže byť kedykoľvek zrušené Európskym parlamentom alebo Radou.
2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či treba delegovanie právomocí zrušiť, informuje o tom najneskôr jeden mesiac pred prijatím konečného rozhodnutia druhého zákonodarcu a Komisiu, pričom uvedie nielen delegované právomoci, na ktoré by sa zrušenie mohlo vzťahovať, ale aj príslušné dôvody tohto zrušenia.

3. Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomocí, ktoré sú spresnené v uvedenom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť s okamžitou platnosťou alebo k neskoršiemu dňu, ktorý je v ňom uvedený. Nemá vplyv na platnosť už platných delegovaných aktov. Uverejní sa v Úradnom vestníku Európskej únie.

#### *Článok 301c*

##### *Námietky proti delegovaným aktom*

1. Európsky parlament a Rada môžu vzniesť námietky voči delegovanému aktu do dvoch mesiacov od dátumu oznámenia. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o jeden mesiac.
2. Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1 nevznesie proti delegovanému aktu námietku ani Európsky parlament ani Rada, tento akt sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie a účinnosť nadobudne dňom, ktorý je v ňom uvedený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie a nadobudne účinnosť pred uplynutím tejto lehoty, ak Európsky parlament aj Rada informovali Komisiu o svojom zámere nevzniesť námietky.

3. Delegovaný akt nenadobudne účinnosť, ak proti nemu Európsky parlament alebo Rada vznesú námietky v lehote uvedenej v odseku 1. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku, uvedie dôvody námietky proti delegovanému aktu.“

(69) V článku 304 ods. 2 sa dátum „31. októbra 2015“ nahrádza dátumom „31. decembra 2015“,

(70) Vkladá sa tento článok 308a:

### **„ODDIEL 3**

#### **Prechodné opatrenia stanovené v delegovaných aktoch**

##### *Článok 308a*

#### **Prechodné opatrenia**

1. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 1, článok 35 ods. 5 sa neuplatňuje počas maximálneho obdobia 5 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
2. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 2, podmienka uvedená v článku 37 ods. 1 písm. a), že orgány dohľadu dospejú k záveru, že rizikový profil poisťovne alebo zaistovne sa významne odchyľuje od predpokladov, z ktorých vychádza kapitálová požiadavka na solventnosť vypočítaná na základe štandardného vzorca, sa neuplatňuje počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309. Rovnako aj požiadavka uvedená v článku 37 ods. 2, že navýšenie kapitálu uložené podľa písmena a) ods. 1 článku 37 sa musí vypočítat' takým spôsobom, aby sa zabezpečilo, že poisťovňa

alebo zaist'ovňa splní ustanovenia článku 101 ods. 3, sa neuplatňuje počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.

3. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 3, článok 41 ods. 1 a článok 41 ods. 3 sa neuplatňujú počas maximálneho obdobia 3 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
4. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 4, článok 51 ods. 1 sa neuplatňuje počas maximálneho obdobia 3 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
5. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 5, článok 75 ods. 1 sa neuplatňuje počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
6. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 6, článok 76 ods. 2, článok 76 ods. 3 a článok 76 ods. 5 sa neuplatňujú počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
7. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 7, článok 94 sa neuplatňuje počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
8. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 8, článok 100 ods. 1, článok 101 ods. 3, článok 102 a článok 104 sa neuplatňujú počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.
9. Pokiaľ Komisia prijala delegovaný akt v súlade s článkom 308b ods. 9, článok 218 ods. 2 a ods. 3 sa neuplatňujú počas maximálneho obdobia 10 rokov od dátumu uvedeného v prvom pododseku ods. 1 článku 309.

(71) Vkladá sa tento článok 308b:

#### *Článok 308b*

#### **Delegované akty**

Komisia môže prijať v súlade s článkom 301a a za podmienok stanovených v článkoch 301b a 301c delegované akty:

- a) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 1 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobia 3 rokov, bližšie určí prípadné fázy prechodného obdobia, bližšie určí prechodné požiadavky týkajúce sa systémov a štruktúr, ktoré musia podniky zaviesť, aby spĺňali požiadavku na predkladanie informácií požadovaných na účely dohľadu, a v ktorých stanoví požiadavku, aby poisťovne a zaist'ovne dodržiavali aspoň zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia týkajúce sa vyhotovovania účtov a pravidelného predkladania dokumentov na účely

kontroly, ktoré sa prijímajú v súlade s článkom 13 smernice 2002/83/ES, článkom 11 smernice 84/641/ES a článkom 17 smernice 2005/68/ES;

- b) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 2 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 10 rokov, bližšie určí prípadné fázy prechodného obdobia, bližšie určí požiadavku, aby sa pri stanovovaní toho, či sú splnené podmienky na uloženie kapitálového navýšenia podľa článku 37 ods. 1 písm. a), zohľadňovali skôr predpoklady, z ktorých vychádza prechodná kapitálová požiadavka na solventnosť uvedená v článku 308b ods. 8, ako kapitálová požiadavka na solventnosť, a v ktorých bližšie určí výpočet navýšenia kapitálu, ktorý sa má vykonávať skôr podľa kalibrácie a úrovne spoľahlivosti uvedenej prechodnej kapitálovej požiadavky ako podľa kalibrácie a úrovne spoľahlivosti štandardného vzorca kapitálovej požiadavky na solventnosť;
- c) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 3 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 3 rokov, prípadné fázy prechodného obdobia a prechodné požiadavky týkajúce sa systému riadenia a miery, do akej majú poisťovne a zaisťovne dodržiavať počas prechodného obdobia systémy, funkcie a požiadavky uvedené v článkoch 41 až 49, a v ktorých stanoví požiadavku, aby poisťovne a zaisťovne dodržiavali aspoň zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia vyžadujúce riadne administratívne postupy a vnútorné kontroly, ktoré sa prijímajú v súlade s článkom 10 smernice 2002/83/ES, článkom 9 smernice 84/641/ES a článkom 15 smernice 2005/68/ES;
- d) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 4 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 3 rokov, prípadné fázy prechodného obdobia a akékoľvek prechodné požiadavky týkajúce sa obsahu a načasovania informácií, ktoré musia poisťovne a zaisťovne uverejniť, a v ktorých stanoví požiadavku, že poisťovne a zaisťovne musia prinajmenšom zverejniť správu obsahujúcu kvalitné zhrnutie informácií uvedených v článku 51 ods. 1;
- e) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 5 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 10 rokov, prípadné fázy prechodného obdobia, prípadné aktíva a pasíva, ktorých oceňovanie podlieha prechodným opatreniam, a prechodné požiadavky týkajúce sa metód a predpokladov, ktoré majú byť použité na oceňovanie stanovených aktív a pasív, a v ktorých stanoví požiadavku, aby poisťovne a zaisťovne dodržiavali aspoň zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia týkajúce sa oceňovania takýchto aktív a pasív, ktoré boli platné 31. decembra 2012;
- f) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 6 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 10 rokov, prípadné fázy prechodného obdobia a prechodné požiadavky týkajúce sa metód a predpokladov, ktoré sa majú použiť na výpočet technických rezerv a ktoré sa budú uplatňovať počas prechodného obdobia, a v ktorých stanoví požiadavku, aby poisťovne a zaisťovne dodržiavali aspoň zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia týkajúce sa vytvorenia technických rezerv, ktoré

sa prijímajú v súlade s článkom 20 smernice 2002/83/ES, článkom 15 smernice 73/239/ES a článkom 32 smernice 2005/68/ES;

- g) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 7 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 10 rokov, prípadné fázy prechodného obdobia, položky vlastných zdrojov, ktoré podliehajú prechodným požiadavkám, a prechodné požiadavky týkajúce sa zaradovania položiek vlastných zdrojov, ktoré sa uplatňujú na tieto stanovené položky vlastných zdrojov, a v ktorých stanoví požiadavku, aby počas prechodného obdobia poisťovne a zaisťovne dodržiavali aspoň zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia týkajúce sa týchto položiek vlastných zdrojov, ktoré sa prijímajú v súlade s článkom 27 smernice 2002/83/ES, článkom 16 smernice 73/239/ES a článkom 36 smernice 2005/68/ES;
- h) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 8 bližšie určí dĺžku trvania prechodného obdobia, ktoré môže byť kratšie ako maximálne obdobie 10 rokov, prípadné fázy prechodného obdobia a prechodné požiadavky na výpočet a používanie prechodnej kapitálovej požiadavky na solventnosť. Výpočet prechodnej kapitálovej požiadavky na solventnosť môže zahŕňať úpravy záťaže, scenárov, korelačných koeficientov a parametrov štandardného vzorca na výpočet kapitálovej požiadavky na solventnosť, ktoré by platili za normálnych okolností. V delegovaných aktoch sa od poisťovní a zaisťovní môže okrem iného požadovať, aby splňali prechodnú kapitálovú požiadavku na solventnosť, ktorá nie je vyššia ako kapitálová požiadavka na solventnosť a nie je nižšia ako súčet minimálnej kapitálovej požiadavky a 50 % rozdielu medzi kapitálovou požiadavkou na solventnosť a minimálnou kapitálovou požiadavkou;
- i) v ktorých v súvislosti s článkom 308a ods. 9 bližšie určí zmeny, ktoré sa týkajú voľby metódy výpočtu a všeobecných zásad výpočtu skupinovej solventnosti stanovených v článkoch 220 až 229 a článkoch 230 až 233 a článku 235 v súvislosti s metódami výpočtu skupinovej solventnosti. V delegovaných aktoch sa môžu stanoviť aj zmeny týkajúce sa výpočtu skupinovej solventnosti pod dohľadom na úrovni skupiny, ako sa uvádza v článku 213 ods. 2 písm. c), pokiaľ neexistuje rovnocenný dohľad podľa článku 262. Tieto zmeny vo výpočte vlastných zdrojov skupiny a kapitálovej požiadavky na solventnosť skupiny sú výsledkom prípadných prechodných požiadaviek na zaradovanie vlastných zdrojov a kapitálovú požiadavku na solventnosť, ktoré sa uplatňujú na úrovni jednotlivých poisťovní a zaisťovní počas prechodného obdobia podľa článku 308a ods. 7 a článku 308a ods. 8. V delegovanom akte sa vyžaduje, aby poisťovne a zaisťovne zabezpečili dostupnosť použiteľných vlastných zdrojov v skupine so zreteľom na prechodné ustanovenia článku 308a ods. 7. Tieto použiteľné vlastné zdroje musia byť prinajmenšom rovnocenné s kapitálovou požiadavkou na solventnosť skupiny, ktorá sa vypočíta pomocou metódy výpočtu prechodnej kapitálovej požiadavky na solventnosť uvedenej v článku 308a ods. 8 alebo pomocou sumy prechodnej kapitálovej požiadavky na solventnosť;
- j) v ktorých v súvislosti s článkom 254 ods. 2 stanoví zmeny týkajúce sa informácií, ktoré sa majú nahlásiť orgánom zodpovedným za výkon dohľadu nad skupinou a ktoré vyplývajú z požiadaviek na podávanie informácií



orgánom dohľadu na úrovni jednotlivých poisťovní alebo zaisťovní, ktoré sa uplatňujú počas prechodného obdobia uvedeného v článku 308a ods. 1;

- k) v ktorých v súvislosti s článkom 256 ods. 1 stanoví zmeny týkajúce sa obsahu a načasovania informácií, ktoré musia byť zverejnené a ktoré vyplývajú z požiadaviek na zverejňovanie na úrovni jednotlivých poisťovní alebo zaisťovní, ktoré sa uplatňujú počas prechodného obdobia uvedeného v článku 308a ods. 4.“

- (72) V článku 309 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty prijímú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 4, 10, 13, 18, 23, 26 až 32, 34 až 49, 51 až 55, 67, 68, 71, 72, 74 až 85, 87 až 91, 93 až 96, 98, 100 až 110, 112, 113, 115 až 126, 128, 129, 131 až 134, 136 až 142, 144, 146, 148, 162 až 167, 172, 173, 178, 185, 190, 192, 210 až 233, 235 až 240, 243 až 258, 260 až 263, 265, 266, 303 a 304 a prílohami III a IV do 31. decembra 2012.

Členské štáty uplatňujú tieto ustanovenia od 1. januára 2013.“

- (73) V článku 310 sa dátum „1. novembra 2012“ nahrádza dátumom „1. januára 2013“.

- (74) Druhý pododsek článku 311 sa nahrádza takto:

„Články 1, 2, 3, 5 až 9, 11, 12, 14 až 17, 19 až 22, 24, 25, 33, 57 až 66, 69, 70, 73, 143, 145, 147, 149 až 161, 168 až 171, 174 až 177, 179 až 184, 186 až 189, 191, 193 až 209, 267 až 300, 302, 305 až 308 a prílohy I a II, V, VI a VII sa uplatňujú od 1. januára 2013.“

- (75) V prílohe III časti A sa bod 28 nahrádza takto:

„28. v každom prípade a ako alternatíva právnych foriem neživotných poisťovní uvedených v bodoch 1 až 27 a v bode 29, právna forma európskej spoločnosti (SE) podľa nariadenia Rady (ES) č. 2157/2001(1)“

- (76) V prílohe III časti A sa dopĺňa tento bod 29:

„29. v každom prípade a ako alternatíva právnych foriem neživotných poisťovní uvedených v bodoch 1 až 28, právna forma európskeho družstva (SCE) podľa nariadenia Rady (ES) č. 1435/2003(\*).“

---

\* Ú. v. EÚ L 207, 18. 8. 2003, s. 1.

- (77) V prílohe III časti B sa bod 28 nahrádza takto:

„28. v každom prípade a ako alternatíva právnych foriem životných poisťovní uvedených v bodoch 1 až 27 a v bode 29, právna forma európskej spoločnosti (SE) podľa nariadenia (ES) č. 2157/2001“

- (78) V prílohe III časti B sa dopĺňa tento bod 29:

„29. v každom prípade a ako alternatíva právnych foriem životných poisťovní uvedených v bodoch 1 až 28, právna forma európskeho družstva (SCE) podľa nariadenia (ES) č. 1435/2003.“

(79) V prílohe III časti C sa bod 28 nahrádza takto:

„28. v každom prípade a ako alternatíva právnych foriem zaistovní uvedených v bodoch 1 až 27 a v bode 29, právna forma európskej spoločnosti (SE) podľa nariadenia (ES) č. 2157/2001“

(80) V prílohe III časti C sa dopĺňa tento bod 29:

„29. v každom prípade a ako alternatíva právnych foriem zaistovní uvedených v bodoch 1 až 28, právna forma európskeho družstva (SCE) podľa nariadenia (ES) č. 1435/2003.“

(81) Tabuľka zhody v prílohe VII sa mení a dopĺňa takto:

- a) Pod slová „táto smernica“ sa vkladá článok 13 ods. 27 ako odkaz zodpovedajúci článku 5 písm. d) smernice 73/239/EHS.
- b) Pod slová „táto smernica“ sa odkaz na článok 210 ods. 1 písm. f) nahrádza odkazom na článok 212 ods. 1 písm. f) a odkaz na článok 210 ods. 1 písm. g) sa nahrádza odkazom na článok 212 ods. 1 písm. g).

### **Článok 3** **Transpozícia**

1. Členské štáty prijímú a uverejnia do 31. decembra 2012 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 1 ods. 1, článkom 2 ods. 3, článkom 2 ods. 6, článkom 2 ods. 8, článkom 2 ods. 9, článkom 2 ods. 12, článkom 2 ods. 13, článkom 2 ods. 24, článkom 2 ods. 25, článkom 2 ods. 28, článkom 2 ods. 30, článkom 2 ods. 32, článkom 2 ods. 33, článkom 2 ods. 39, článkom 41 až 42, článkom 2 ods. 44 až ods. 46, článkom 2 ods. 52 až ods. 54, článkom 2 ods. 56, článkom 2 ods. 58, článkom 2 ods. 61 až ods. 62, článkom 2 ods. 67, článkom 2 ods. 69, článkom 2 ods. 70 a článkom 2 ods. 71 až ods. 80 tejto smernice. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uplatňujú tieto ustanovenia od 1. januára 2013.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

**Článok 4**  
***Nadobudnutie účinnosti***

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. Článok 2 ods. 15 a článok 2 ods. 20 sa uplatňujú od 1. januára 2013.

**Článok 5**  
***Adresáti***

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
*[...]*

*Za Radu*  
*predseda*  
*[...]*